

Formulario de Divorcio de Mutuo Acuerdo - Divorcio sin Hijos (Conjunto D - Divorcio del Mismo Sexto)

Use these instructions & forms if: *Use estas instrucciones y formularios si:*

- you have a Texas divorce, you and your spouse do not have any minor children together; and you and your spouse agree about all the issues and will both sign the necessary court forms.
- *usted tiene un divorcio en Texas, usted y su cónyuge no tienen hijos menores de edad juntos; y concuerdan sobre todos los temas y ambos firmarán los formularios jurídicos.*

This packet includes: *Este paquete incluye:*

- Instructions for Divorce *Instrucciones Para Un Divorcio*
- Original Petition for Divorce *Petición Original de Divorcio*
- Civil Case Information Sheet *Hoja de Información de Casos Civiles*
- Statement of Inability to Afford Payment of Court Costs
Declaración sobre Incapacidad de Pago de Costas de Tribunal
- Information on the Suit Affecting the Family Relationship
Información en las Demandas que Afectan la Relación Familiar
- Waiver of Service *Renuncia al Derecho de Recibir Notificación Legal*
- Respondant's Original Answer *Respuesta Original Del Respondedor*
- Final Decree of Divorce (Set D) *Decreto Final De Divorcio (Conjunto D)*
- Sample Testimony for Divorce without Children
Testimonio Modelo de Divorcio sin Hijos (Disponibile solo en inglés)

Note: You may not need all of the forms listed or you may need additional forms. Get more information at www.TexasLawHelp.org. Talk to a lawyer if you have questions.

Nota: Es posible que no necesite todos los formularios enumerados o que necesite formularios adicionales. Obtenga más información en www.TexasLawHelp.org. Hable

Instrucciones y Formularios para un Divorcio de Mutuo Acuerdo Sin Hijos

Las presentes instrucciones explican los pasos básicos en un divorcio **de mutuo acuerdo** sin hijos. **Cada paso incluye un enlace al/los formulario(s) necesarios para ese paso.**

Use estas instrucciones si:

- usted y su cónyuge no tienen hijos menores de edad juntos, - y *además*-
- concuerdan sobre todos los temas y ambos firmarán los formularios jurídicos.

¿Ha leído usted las Preguntas Más Frecuentes y Artículos?

Estas instrucciones son parte del conjunto de herramientas proveído por TexasLawHelp.org: **Necesito un divorcio. No tenemos hijos menores de edad.** Antes de comenzar, es importante que lea las **Preguntas Más Frecuentes y Artículos** incluidos en el conjunto de herramientas.

¡AVISO! Estas instrucciones proveen información generalizada, y no consejo legal. Es una buena idea consultar con un abogado de su caso individual.

Puede imprimir las siguientes instrucciones para usarlos de guía de los pasos necesarios.

Para imprimir instrucciones y formularios, haga [clic aquí](#)

(<http://www.harriscountylawlibrary.org/spanish-divorce-set-a>) [1] (para parejas del sexo opuesto) o [aquí \(http://www.harriscountylawlibrary.org/spanish-divorce-set-d\)](http://www.harriscountylawlibrary.org/spanish-divorce-set-d) [2] (para parejas del mismo sexo).

☐ Paso 1: Determine dónde presentar su divorcio.

Es importante presentar el divorcio en el condado adecuado. Si lo presenta en el condado equivocado, se cerrará su caso.

Puede presentar el divorcio en el condado en el cual reside usted o su cónyuge, siempre y cuando que usted o su cónyuge llena estos **requisitos de residencia**:

- Usted puede presentar un divorcio en el condado dónde vive siempre y cuando:
 - usted ha vivido en dicho condado por un los últimos 90 días, por lo mínimo, **- y -**
 - usted ha vivido en Texas por los últimos 6 meses, por lo mínimo.
- O, usted puede presentar el divorcio en el condado en el cual reside su cónyuge, siempre y cuando:
 - su cónyuge ha vivido en dicho condado por los últimos 90 días, por lo mínimo **- y -**
 - Su cónyuge ha vivido en Texas por los últimos 6 meses, por lo mínimo.

Si ninguno de los dos llena los requisitos de residencia, consulte con un abogado.

[Click here to chat.](#)

Para más información, lea las **Preguntas Más Frecuentes: Presentando un Divorcio Sin Hijos** (<https://texaslawhelp.org/es/article/preguntas-frecuentes-presentando-un-divorcio-sin-hijos>). [3].

□ Paso 2: Llene los formularios iniciales.

Llene el formulario *Petición Original de Divorcio* (llamado *Petición* de corto).

- Use esta versión si su cónyuge es del sexo-opuesto: ***Petición Original de Divorcio (Paquete A)***.
(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_petition_set_a_2.pdf). [4].
- Use esta versión si su cónyuge es del mismo sexo: ***Petición Original de Divorcio (Paquete D)***.
(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_petition_set_d_0.pdf). [5].

Presentará (entregará) la *Petición* en el tribunal para comenzar su caso de divorcio. La *Petición* avisa al juez y a su cónyuge que usted desea el divorcio, además declara que desea que el juez ordene en el *Decreto Final de Divorcio*. Las **Preguntas Más Frecuentes**, y **Artículos** relacionados e incluidos con estas instrucciones lo ayudarán a entender sus opciones.

Cuando llene la *Petición*:

- Escriba sus respuestas claramente en letra de molde con tinta azul o negra. No deje nada en blanco.
- Usted es el “peticionario” y su cónyuge es el “respondedor.”
- Consulte con un abogado si tiene preguntas o necesita ayuda.

Nota: La *Petición* pide su dirección. Su cónyuge recibirá una copia de la *Petición*. Si le preocupa que su cónyuge conozca su dirección, llame al 1-800-374-4673 para recibir un consejo legal gratis de parte de The Family Violence Legal Line (Línea de Información Legal sobre Violencia Familiar, en español).

Adicionalmente, llene estos **formularios iniciales**, si su caso los requiere:

- ***Civil Case Information Sheet/Hoja de Información de Casos Civiles*** (https://texaslawhelp.org/sites/default/files/pr-gen-116_civil_case_information_sheet.pdf) [6] (necesario en todos los casos)
- ***Information on Suit Affecting the Family Relationship/Información en las Demandas que Afectan la Relación Familiar*** (https://texaslawhelp.org/sites/default/files/information_on_sapcr.pdf) [7] (necesario en todos los casos)

[Click here to chat.](#)

- **Statement of Inability to Afford Payment of Court/Declaración sobre Incapacidad de Pagar Costas de Tribunal** (https://texaslawhelp.org/sites/default/files/tx-pr-pay-112_scot_statement_of_inability_to_pay_court_costs.pdf) [8] (use **solamente** si no puede pagar la cuota necesaria para presentar su caso) Llame a la oficina del secretario para saber la cuota necesaria para presentar su caso. Aprenda más aquí: **Cuotas del Tribunal y Exenciones** (<https://texaslawhelp.org/es/article/honorarios-de-la-corte-y-exenciones-de-cuotas>) [9].

Haga dos copias de los formularios iniciales siguientes:

- *Petición Original de Divorcio*
- *Declaración sobre Incapacidad de Pagar Costas de Tribunal* (**solamente** si está solicitando al tribunal una exención de las costas del tribunal)

□ **Paso 3: Presente sus formularios iniciales.**

Presente (entregue) al tribunal la *Petición* y sus formularios iniciales completos.

- Para presentar sus formularios por internet, vaya a **E-File Texas** (<https://efile.txcourts.gov/ofswb>) [10] y siga las instrucciones.
- Para presentar sus formularios en persona, lleve la *Petición* y los formularios iniciales adicionales (y sus copias) a la oficina del secretario de distrito en el condado que usted determinó es el adecuado.

En la oficina del secretario:

- Entregue su *Petición* y los otros formularios necesarios de inicio (y las copias).
- Pague el costo para abrir su caso o (presente una *Declaración sobre Incapacidad de Pago Costas de Tribunal* si no tiene los medios para pagar). Puede llamar a la oficina del secretario con antelación para conocer las costas en su caso.
- Consulte con el secretario si existe una orden local vigente la cual debe seguir o adherir a sus documentos.
- Consulte con el secretario si existen reglas locales o procedimientos locales de cual debe saber sobre su divorcio.
- El secretario escribirá su “Número de Causa” y “Número de Juzgado” en la parte superior de la primera página de su *Petición*. Escriba dichos números en la parte superior de todo documento que presente en su caso.
- El secretario pondrá un “**sello con la fecha y hora sus copias**”, como comprobante que los presento. El secretario conservara el original y le entregara sus copias. Una copia es para usted y una copia es para su conyuge. [Click here to chat.](#)

□ **Paso 4: Pídale a su cónyuge que firme uno de los formularios: Respuesta o Renuncia al Derecho de Recibir Notificación Legal.**

Entregue a su cónyuge:

- Una copia de la *Petición Original de Divorcio* que presentó (**con sello de la fecha y hora de entrega**), y
- El formulario **en blanco** titulado **Renuncia al Derecho de Recibir Notificación Legal (Paquete A o D)**
(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_waiver_set_ad_3.pdf)
[11] O **Respuesta Original del Respondedor (Paquete A o D)**
(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_answer_set_ad.pdf)
[12].

¡**ADVERTENCIA!** No entregue personalmente ningún documento a su cónyuge si hubo violencia en su relación, especialmente si un juez ha firmado una Orden de Protección, ordenándole a usted o a su cónyuge a mantenerse alejado del otro. Como alternativa, puede pedir que se le notifique a su cónyuge de la demanda de divorcio. Si decide que alguien notifique a su cónyuge de la demanda, siga estas instrucciones: **Instrucciones y Formularios para un Divorcio sin Hijos y sin Oposición.**

Pídale a su cónyuge que:

- **llene y firme** el formulario titulado de *Renuncia de la Entrega Legal (Paquete A o D)* **O** el formulario titulado *Respuesta Original del Respondedor (Paquete A o D)*.

Su cónyuge puede llenar y firmar **cualquiera** de los formularios.

El formulario titulado *Renuncia de la Entrega Legal Solo* debe ser firmado en la presencia de un notario. Si su cónyuge desea firmar este formulario, pídale a su cónyuge que lo firme en la presencia de un notario **después que** haya transcurrido por lo menos un día desde que presentó la *Petición*. De lo contrario, su cónyuge tendrá que hacerlo de nuevo.

El formulario *Respuesta Original del Respondedor* no requiere que se firme en frente de un notario.

- **entregue** el formulario a usted.

CONSEJO: Si su divorcio es de mutuo acuerdo, su cónyuge debe firmar el formulario titulado *Decreto Final de Divorcio* **completamente llenado**. Llene el *Decreto Final de Divorcio*, y mándelo a la misma vez que envíe la *Renuncia de la Entrega Legal* o *Respuesta* para ahorrar tiempo. Lea el **5º paso** para más información sobre cómo llenar el *Decreto*.

[Click here to chat.](#)

□ Paso 5: Llene el formulario titulado Decreto Final de Divorcio.

Llene el *Decreto Final de Divorcio*.

- Use este formulario si su cónyuge es del sexo opuesto: **Decreto Final de Divorcio (Paquete A)**.
(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_decree_set_a_3.pdf) [13]
- Use este formulario si su cónyuge es del mismo sexo: **Decreto Final de Divorcio (Paquete D)**.
(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_decree_set_d.pdf) [14]

Cuando llegue el momento de finalizar su divorcio, pedirá al juez que firme el *Decreto Final de Divorcio*. Al ser firmado por el juez, el *Decreto Final de Divorcio* finaliza su matrimonio y establece órdenes sobre su propiedad y deudas. Puede incluir órdenes adicionales, dependiendo de su caso.

El *Decreto Final de Divorcio* debe estar completamente llenado (con la excepción de la firma del juez) **antes de** presentarse al tribunal. Puede ser que usted y su cónyuge deseen llenar el formulario *Decreto Final de Divorcio* juntos.

Cuando llene el *Decreto Final de Divorcio*:

- Escriba sus respuestas en letra de molde con tinta azul o negra. No deje ningún espacio en blanco.
- Usted es el peticionario y su cónyuge es el respondedor.
- Consulte con un abogado si tiene preguntas o necesita ayuda.

Si usted o su cónyuge quieren un cambio de nombre (volver a un nombre usado antes del matrimonio, también complete este formulario):

Orden de Cambio al Nombre Utilizado Antes del Matrimonio

(https://texaslawhelp.org/sites/default/files/order_changing_name.pdf) [15]

Nota sobre beneficios jubilatorios: Si decide dividir beneficios jubilatorios (sin incluir un IRA), debe llenar un formulario adicional, llamado *Ordenes Calificadas de Relaciones Domesticas* (QDRO por sus siglas en inglés). TexasLawHelp.org no provee los formularios QDRO. Puede contactar e investigar si su empleador o administrador de beneficios jubilatorios tiene un formulario ejemplar QDRO. Si no, debe contratar a un abogado para que le prepare el formulario QDRO. Si usa el formulario obtenido por medio de su empleador o administrador, todavía debe contratar a un abogado para revisarlo y asegurarse que no esté perdiendo beneficios importantes. Debe de tener el QDRO preparado antes de presentarse al tribunal, así el juez podrá firmarlo al finalizar el divorcio. Aprenda más aquí: **División de fondos jubilatorios en un Divorcio** (<https://texaslawhelp.org/es/article/la-divisi%C3%B3n-de-fondos-jubilatorios-en-un-divorcio>) [16].

Click here to chat.

☐ Paso 6: Ten su formulario de Decreto Final de Divorcio revisado (si es posible)

Algunos condados requieren que este documento sea revisado por un abogado, mientras que otros no. Debe hablar con la oficina del secretario del distrito en su condado sobre los requisitos locales. Si no es requisito, todavía es una buena idea que un abogado de derecho de familia revise su formulario de *Decreto Final de Divorcio* que usted completó. Los abogados de derecho de familia se especializan en casos sobre familias, como casos de divorcios.

Puede contratar un abogado de derecho familiar **solo** para revisar sus formularios. Esto se llama “representación de alcance limitado.” También puede hablar con un abogado sin costo en las clínicas legales gratuitas.

Si necesita ayuda para encontrar un abogado, puede:

- Usar nuestro **Buscador de Ayuda Legal** (<https://texaslawhelp.org/es/ayuda-legal/buscador-de-ayuda-legal>) [17] para encontrar un servicio de referencias a abogados, oficina de asistencia legal, o centro de auto ayuda en su área.
- Ver nuestro **Calendario de Clínicas Legales** (<https://texaslawhelp.org/es/calendario-legal-de-la-cl%C3%ADnica>) [18] para encontrar clínicas legales gratuitas en su área.
- Usar **Hacer una Pregunta** (<https://texaslawhelp.org/es/haga-una-pregunta>) [19] para chatear con un abogado o estudiante de derecho.

☐ Paso 7: Pídale a su cónyuge que firme el Decreto Final de Divorcio.

Pídale a su cónyuge que:

- **revise y firme** su *Decreto Final de Divorcio*, que llenó, y
- **entregue** el *Decreto Final de Divorcio* a usted.

Nota: Asegúrese de que el *Decreto Final de Divorcio* esté completamente llenado **antes de** que su cónyuge lo firme. NO PUEDE hacer ningún cambio al *Decreto* después de que su cónyuge lo firme, a menos que su cónyuge escriba sus iniciales en cada cambio.

Entonces, usted:

- firme el *Decreto Final de Divorcio*, y
- retenga el *Decreto Final de Divorcio* que firmaron hasta que sea hora que de finalizar el caso.

Nota: Si su cónyuge presentó una Respuesta o Renuncia de la Entrega Legal, pero **niega** a firmar el *Decreto Final de Divorcio*, su divorcio se califica como disputado o contencioso. Para finalizar un divorcio disputado, debe programar una audiencia.

audiencia final. Se requiere que le dé un aviso previo de 45 días de la audiencia a su cónyuge. Lea este artículo para aprender más: [Cómo Programar Una Audiencia Final \(https://texaslawhelp.org/es/article/como-programar-una-audiencia-final-en-casos-de-derecho-de-familia\)](https://texaslawhelp.org/es/article/como-programar-una-audiencia-final-en-casos-de-derecho-de-familia) [20] (En Casos de Derecho de Familia). Si su caso es disputado, siempre es mejor tener un abogado.

☐ **Paso 8: Espere el tiempo de espera de 60-días.**

En la mayoría de los casos, debe esperar un mínimo de 60 días antes de que pueda finalizar su divorcio.

Al contar los 60 días, fije el día que presentó su *Petición Original de Divorcio* en un calendario, de ahí cuente 60 días más (incluyendo fines de semanas y días feriados). Si el día 60 cae en fin de semana o día feriado, avance al próximo día laboral. **Nota:** Al contar el periodo de espera de 60 días, no cuente el día que presentó su *Petición Original de Divorcio*. El primer día es el día siguiente.

Sólo existen dos excepciones al periodo de espera de 60 días.

1. Si su cónyuge ha sido encontrado culpable o recibió adjudicación deferida por un crimen con índole de violencia familiar en contra de usted o un miembro de su hogar, no tendrá que esperar los 60 días.
2. Si usted tiene una orden de protección u orden del magistrado vigente para la protección de emergencia contra su cónyuge debido a violencia familiar ocurrido durante su matrimonio, se le dará exención al periodo de espera de 60 días.

Nota: Siempre tendrá la opción de esperar más de 60 días, pero su divorcio no puede ser finalizado antes de los 60 días, a menos de que se aplique una de las excepciones.

☐ **Paso 9: Prepárese para ver al juez.**

Llame a la oficina del secretario para saber dónde y cuándo el tribunal lleva a cabo los casos de común acuerdo.

Imprima y repase el testimonio modelo (a continuación). Debe leer dicho testimonio al juez cuando se presente ante el juez para finalizar su divorcio. Asegúrese que todo incluido en el testimonio sea verdadero para usted. Si no lo es, consulte con un abogado. Recuerde, todo que diga al juez debe ser verdadero y correcto. Puede ser acusado de un delito por mentir durante la audiencia.

- Use este formulario si su cónyuge es del sexo-opuesto: **Testimonio Modelo de Divorcio sin Hijos (Paquete A)**
- Use este formulario si su cónyuge es del mismo sexo: **Testimonio Modelo de Divorcio sin Hijos (Paquete D)**

[Click here to chat.](#)

Lea el siguiente artículo para más información sobre presentándose ante un tribunal **CONSEJOS para la Sala de Tribunal** (<https://texaslawhelp.org/es/article/consejos-para-la-sala-de-tribunal>) [21].

Rellenar completamente el formulario **Información sobre Petición que Afecta la Relación Familiar** (https://texaslawhelp.org/sites/default/files/information_on_sapcr_0.pdf) [22].

☐ **Paso 10: Vaya a la audiencia para finalizar su divorcio.**

El día que decida finalizar su caso, preséntese ante el juez y lleve consigo los siguientes documentos:

- Una copia sellada de su *Petición Original de Divorcio*; **y**
- El formulario titulado *Renuncia al Derecho de Recibir Notificación Legal* o *Respuesta* completado y firmado por su cónyuge; **y**
- El formulario *Decreto Final de Divorcio* completamente llenado y **firmado por usted y su cónyuge; y**
- Testimonio Modelo para los Divorcio sin Hijos; **y**
- Cualquier otro documento necesario para su caso individual, como ejemplo el formulario *Ordenes Calificadas de Relaciones Domésticas (QDRO)* **firmada por ambos** si están dividiendo una cuenta de jubilación.

Al llegar al tribunal, diríjase a la oficina del secretario.

- Presente el formulario titulado *Respuesta Original del Respondedor o Renuncia al Derecho de Recibir Notificación Legal* que fue llenado y firmado por la otra parte. Pídale al secretario que le ponga el sello de entrega a su copia. Lleve consigo la copia sellada al tribunal.
- Pregunte al secretario si necesita el expediente judicial o el docket sheet (un papel del secretario que enumera todo lo que se presentó en su caso).

Al llegar a la sala de tribunal, dígame al secretario que está presente y entréguele sus documentos. Tome asiento hasta que el juez llame su caso.

Cuando el juez llame su caso, avance al frente de la sala hasta pararse en frente del estrado del juez. El juez le pedirá que levante su mano derecha y jure a decir la verdad. Puede ser que el juez le haga preguntas o le pida que lea su testimonio. Tenga su Testimonio Modelo de Divorcio sin Hijos listo. El juez escuchará lo que diga y revisará sus documentos. Si todo está en orden, el juez firmará el *Decreto Final de Divorcio*.

☐ **Paso 11: Entregue el firmado Decreto Final de Divorcio.**

Después de que el juez firme su *Decreto Final de Divorcio*, regrese a la oficina del secretario. [Click here to chat.](#)

- Entregue el *Decreto Final de Divorcio* igual que cualquier otra orden firmada por el juez. **Su divorcio NO está finalizado hasta que cumpla este paso.**
- Obtenga una copia certificada de su *Decreto Final de Divorcio*, igual que cualquier otra orden firmada por el juez, del secretario durante su visita. Puede ser que el secretario le cobre por las copias certificadas.
- Entregue el formulario completamente relleno **Información sobre Petición que Afecta la Relación Familiar** (https://texaslawhelp.org/sites/default/files/information_on_sapcr_1.pdf) [23].

□ Paso 12: Después de finalizar su divorcio.

Mande una copia de su *Decreto Final de Divorcio* que contenga el sello de entrega a su cónyuge además de cualquier otra orden firmada por el juez.

Siga los siguientes pasos, si le aplican:

- Si su apellido ha cambiado, lleve una copia certificada de su *Decreto Final de Divorcio* a las siguientes agencias:
 - Oficina local de La Administración de Seguro Social (SSA) para cambiar su tarjeta de seguro social.
 - Oficina local del Departamento de Seguridad Pública (DPS) para cambiar su licencia de conducir o carnet de identificación estatal.
 - Oficina del condado de Registro de Votantes para cambiar su tarjeta de votación. (Para más información, contacte al **Texas Secretary of State / Secretaria de Estado de Texas** (<https://www.sos.state.tx.us/elections/pamphlets/largepamp.shtml>) [24]).
 - Contacte al **U.S. State Department / Departamento de Estado** (<https://travel.state.gov/content/travel/en/passports.html>) [25] para cambiar su nombre en su pasaporte americano.
- Trasfiera los títulos de los automóviles. Si un automóvil (que no esté sólo en su nombre actualmente) le fue otorgado, entregue una copia certificada del Decreto Final de Divorcio a la oficina de impuestos en su condado, y aplique por un título. Para esto, el *Decreto Final de Divorcio* tiene que tener el número de identificación del vehículo (VIN, por sus siglas en inglés).
- Para cambiar el nombre de los bienes inmuebles (casa o terreno), presente los documentos correspondientes de títulos en la oficina de registros de bienes inmuebles en el condado donde se ubique la propiedad.
- Si el juez firmo una QDRO dividiendo una cuenta jubilatoria, mande por correo certificado con acuse de recibo una copia certificada del QDRO al administrador del

Click here to chat.

plan jubilatorio. **Si no cumple con este paso, no recibirá su porción de los fondos jubilatorios.**

- Actualice el nombre del beneficiario/a de su testamento, póliza de seguro de vida además de todas las cuentas financieras según sea necesario.

© TexasLawHelp.org - Source URL: <https://texaslawhelp.org/es/checklist/instrucciones-y-formularios-para-un-divorcio-de-mutuo-acuerdo-sin-hijos>

Links

- [1] <http://www.harriscountylawlibrary.org/spanish-divorce-set-a>
- [2] <http://www.harriscountylawlibrary.org/spanish-divorce-set-d>
- [3] <https://texaslawhelp.org/es/article/preguntas-frecuentes-presentando-un-divorcio-sin-hijos>
- [4] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_petition_set_a_2.pdf
- [5] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_petition_set_d_0.pdf
- [6] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/pr-gen-116_civil_case_information_sheet.pdf
- [7] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/information_on_sapcr.pdf
- [8] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/tx-pr-pay-112_scot_statement_of_inability_to_pay_court_costs.pdf
- [9] <https://texaslawhelp.org/es/article/honorarios-de-la-corte-y-exenciones-de-cuotas>
- [10] <https://efile.txcourts.gov/ofswb>
- [11] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_waiver_set_ad_3.pdf
- [12] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_answer_set_ad.pdf
- [13] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_decree_set_a_3.pdf
- [14] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/nov_2018_spanish_decree_set_d.pdf
- [15] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/order_changing_name.pdf
- [16] <https://texaslawhelp.org/es/article/la-divisi%C3%B3n-de-fondos-jubilatorios-en-un-divorcio>
- [17] <https://texaslawhelp.org/es/ayuda-legal/buscador-de-ayuda-legal>
- [18] <https://texaslawhelp.org/es/calendario-legal-de-la-cl%C3%ADnica>
- [19] <https://texaslawhelp.org/es/haga-una-pregunta>
- [20] <https://texaslawhelp.org/es/article/como-programar-una-audiencia-final-en-casos-de-derecho-de-familia>
- [21] <https://texaslawhelp.org/es/article/consejos-para-la-sala-de-tribunal>
- [22] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/information_on_sapcr_0.pdf
- [23] https://texaslawhelp.org/sites/default/files/information_on_sapcr_1.pdf
- [24] <https://www.sos.state.tx.us/elections/pamphlets/largepamp.shtml>
- [25] <https://travel.state.gov/content/travel/en/passports.html>

[Click here to chat.](#)

NOTICE: THIS DOCUMENT CONTAINS SENSITIVE DATA.
AVISO: ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN DELICADA.

Cause Number: _____
(Número de Causa)

(The Clerk's office will fill in the Cause Number and Court Number when you file this form.)
La oficina de la Secretaria llenará el Número de Causa y del juzgado cuando presente este formulario.)

IN THE MATTER OF THE MARRIAGE OF
EN EL ASUNTO DEL MATRIMONIO DE

Petitioner (Peticionario(a): _____
Print first, middle and last name of the spouse filing for divorce.
En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y
apellido del cónyuge que presentó el divorcio.
And/Y

Respondent(Respondedor(a): _____
Print first, middle and last name of the other spouse.
En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y
apellido del otro cónyuge.

In the (En el) _____
(Court Number) (Número de Corte)

- ☐ District Court
Tribunal del Distrito
- ☐ County Court at Law
Tribunal del Condado

_____ County, Texas
Condado, Texas

Original Petition for Divorce

PETICIÓN ORIGINAL DE DIVORCIO

Print your answers. Imprime tus respuestas aquí.

My name is:

Mi nombre es: *First Primer nombre* *Middle Segundo Nombre* *Last Apellido*

I am the **Petitioner**, the person asking for a divorce. Soy el/la **Peticionario(a)**, la persona presentando esta Petición de divorcio.

The last three numbers of my driver's license number are: _____.
Los últimos tres números de mi licencia de conducir son:

My driver's license was issued in: (State) _____.
Mi licencia de conducir fue emitida en: (estado)

or ☐ I do not have a driver's license number.
☐ No tengo un número de licencia de conducir.

The last three numbers of my social security number are: ____ _ _____.
Los últimos tres números de mi seguro social son:

or ☐ I do not have a social security number.
☐ No tengo un número de seguro social.

My spouse's name is:

cónyuge es: *First Primer nombre* *Middle Segundo Nombre* *Last Apellido* El nombre de mi

My spouse is the Respondent. Mi cónyuge es el/la **Respondedor(a)**.

1. Discovery Level El Nivel De Descubrimiento De Pruebas

The discovery level in this case, if needed, is El nivel de descubrimiento en este caso, si es necesario, es: (Check one box.) (Marque una casilla)

- ☐ Level 1. Check here if you and your spouse have less than \$50,000 in property.
NIVEL 1. (Seleccione esta casilla si usted y su cónyuge tienen menos de \$50,000 en propiedad.)
- ☐ Level 2. All **other** couples check here.
NIVEL 2. Todas las **otras** parejas seleccionen esta casilla.

2. Legal Notice Aviso Legal (Check one box.) (Marque una casilla)

- ☐ I think my spouse will sign a *Waiver of Service* (or *Answer*). Do not send a sheriff, constable, or process server to serve my spouse with a copy of this *Petition for Divorce* at this time.

Creo que mi cónyuge firmará la *Renuncia Al Derecho de Recibir Notificación Legal* (o *Respuesta*). No envíe a un servidor de sheriff, agente o proceso para entregar a mi cónyuge una copia de esta *Petición de Divorcio* en este momento.

- ☐ I will have a sheriff, constable, process server or clerk serve my spouse with this *Petition for Divorce* here:

Envíe a un alguacil, notificador oficial o actuario que notifique a mi cónyuge de esta *Petición de Divorcio* a la siguiente dirección:

Street Address Calle y número City Ciudad State Estado Zip Código postal

If this is a work address, name of business Si esta es una dirección de trabajo, escriba el nombre de la empresa:

I ask the clerk to issue a *Citation of Service* (the form necessary to provide legal notice to my spouse by "Official Service of Process"). I understand that I will need to **pay the fee** (or file a *Statement of Inability to Afford Payment of Court* if I am unable to pay the fee) and **arrange for service**.

Le pido al actuario que emita una **citación de servicio** (el formulario necesario para proveer aviso legal a mi cónyuge). Entiendo que tendré que **pagar el costo de presentación** (o tendré que presentar una declaración de incapacidad de pagar el costo de presentación) y hacer **arreglos para dar notificación oficial**.

- ☐ I cannot find my spouse. I ask that my spouse be served by posting or publication. I understand I must file an *Affidavit for Citation by Posting* or *Affidavit for Citation by Publication* depending on my case. If my spouse and I have property, I understand I must also hire a lawyer to serve as attorney ad litem for my spouse.

No puedo encontrar a mi cónyuge. Pido que se le avise a mi cónyuge mediante un aviso en el periódico o en las puertas del tribunal. Según mi caso, entiendo que tengo que presentar un Affidavit para Citación Mediante Publicación o una Declaración Jurada del Solicitante Para Publicación en el Tribunal. Si mi cónyuge o yo tenemos alguna propiedad, entiendo que tengo que contratar a un abogado ad litem para que represente a mi cónyuge.

3A. County Residence Requirement

(Check all boxes that apply.)

- ☐ I have lived in this county for the last 90 days.
- ☐ My spouse has lived in this county for the last 90 days.
- ☐ I am serving in the armed forces or other government service outside of Texas, but this county has been the home county of either my spouse or me for at least 90 days.
- ☐ I have accompanied my spouse who is serving in the armed forces or other government service outside of Texas, but this county has been the home county of either my spouse or me for at least 90 days.

Note: You cannot file for divorce in Texas until you or your spouse has lived in the county where you are asking for a divorce for at least the last 90 days and in Texas for at least the last six months.

There are special rules for military families and others who are absent from the state due to government service. Get more information at www.TexasLawHelp.org.

Nota: No se puede presentar una demanda de divorcio en Texas hasta que usted o su cónyuge haya vivido en el condado donde está pidiendo el divorcio por lo menos durante los últimos 90 días y en Texas por lo menos durante los últimos seis meses.

Existen reglas especiales para las familias de militares y otras personas las cuales están ausentes del estado debido a que este realizando un deber para el gobierno. Obtenga más información en www.TexasLawHelp.org

3B. Texas Residence Requirement

CUMPLIMIENTO CON EL REQUISITO DE RESIDENCIA DE TEXAS

(Check all boxes that apply.)

(Seleccioné todas las casillas correspondientes.)

- ☐ I have lived in Texas for the last six months.
He vivido en el estado de Texas por los últimos seis meses.
- ☐ My spouse has lived in Texas for the last six months.
Mi cónyuge ha vivido en el estado de Texas por los últimos seis meses.
- ☐ I am serving in the armed forces or other government service outside of Texas, but Texas is the home state of either my spouse or me and has been for at least 6 months. Estoy sirviendo en las fuerzas armadas o estoy realizando un deber para el gobierno fuera del estado de Texas, pero Texas es mi estado o el de mi cónyuge y lo ha sido por lo menos 6 meses.
- ☐ I have accompanied my spouse who is serving in the armed forces or other government service outside of Texas, but Texas is the home state of either my spouse or me and has been for at least 6 months. He acompañado a mi cónyuge el/la cual está en las fuerzas armadas o realiza otro deber para el gobierno fuera del estado de Texas, pero el estado de Texas ha sido mi estado de hogar o el/la de mi cónyuge por tan siquiera 6 meses.

3C. Personal Jurisdiction over Spouse

JURISDICCIÓN PERSONAL SOBRE MI CÓNYUGE

(Check one box.) (Seleccioné una casilla.)

- ☐ My spouse lives in Texas. Mi cónyuge vive en el estado de Texas.
- ☐ My spouse does not live in Texas. Mi cónyuge no vive en el estado de Texas.

(If your spouse does not live in Texas, check any boxes that apply below.)

(Si su cónyuge no vive en Texas, seleccione todas las casillas que correspondan a continuación.)

- ☐ My spouse agrees that a Texas court can make orders in this divorce, including orders dividing our property and debts. My spouse will file a *Waiver of Service* (or *Answer*). Mi cónyuge está de acuerdo que un tribunal de Texas puede dictar órdenes en este divorcio, que incluye las órdenes para dividir nuestra propiedad y deudas. Mi cónyuge presentará una Renuncia Al Derecho de Recibir Notificación Legal (o Respuesta).
- ☐ Texas is the last state where we lived together as a married couple. This *Petition for Divorce* is filed less than two years after we separated. El estado de Texas fue el último estado donde vivimos juntos como matrimonio. Esta Petición de Divorcio se presenta menos de dos años después que nos separamos.

4. Dates of Marriage and Separation - FECHAS EN QUE SE CASARON Y SEPARARON

My spouse and I got married on or about: _____
Mi cónyuge y yo nos casamos el o alrededor del: _____
Month- Mes Day- Día Year- Año

We stopped living together as spouses on or about: _____
Paramos de vivir juntos como matrimonio el o alrededor del _____
Month- Mes Day- Día Year- Año

5. Grounds for Divorce - MOTIVOS PARA EL DIVORCIO

I ask the Court to grant me a divorce. The marriage has become insupportable due to discord or conflict of personalities that destroys the legitimate ends of the marital relationship and prevents any reasonable expectation of reconciliation. Pido al Juez que me conceda el divorcio. El matrimonio se ha vuelto insoportable debido a discordias o conflicto de personalidades que destruye los fines legítimos de la relación de la pareja e impide cualquier expectación razonable de reconciliación.

6. No Minor Children -NO HAY HIJOS MENORES

My spouse and I **do not** have any biological children together who are under 18 years old or still in high school. Mi cónyuge y yo **no tenemos** hijos biológicos juntos que tengan menos de 18 años o que todavía estén en la escuela secundaria [high school en inglés].

My spouse and I **did not** jointly adopt any children who are under 18 or still in school. Mi cónyuge y yo **no adoptamos** conjuntamente a ningún niño menor de 18 años o que todavía esté en la escuela.

7. Is either spouse pregnant or expecting a child? ¿ALGUNO DE LOS CÓNYUGES ESTÁ EMBARAZADA O ESPERANDO UN HIJO?

(Check one box.) (Seleccione una casilla)

- ☐ No. Neither spouse is pregnant and no children are expected. No. Ninguno de los cónyuges está embarazada y no se esperan hijos.
- ☐ Yes. I am pregnant or expecting a child. Si. Estoy embarazada o esperando un hijo.

Note: Talk to a LGBT family law lawyer if you or your spouse is pregnant or expecting a child.

Nota: hable con un abogado de derecho familiar LGBT si usted o su cónyuge está embarazada o esperando un hijo.

(If you are pregnant or expecting a child, check one box below.) (Si usted estas embarazada o esperando un hijo, seleccione una casilla al siguiente.)

- ☐ The other spouse **is** the legal parent of this child. I ask the court to include orders for custody, visitation, child support and medical support for the child in the *Final Decree of Divorce*. El otro cónyuge **si es** el padre/la madre legal de este niño. Le pido al juez que incluya órdenes de custodia, visitas, manutención, y apoyo médico para el menor en el Decreto Final de Divorcio.
- ☐ The other spouse **is not** the legal parent of this child, nor do I wish them to be. El otro cónyuge **no es** el padre/la madre legal de este niño, ni tampoco deseo que lo sea.
- ☐ Yes. My spouse is pregnant or expecting a child. Si. Mi conyuge esta embarazada o esperando un hijo.

(If your spouse is pregnant or expecting a child, check one box below.) (Si su conyuge esta embarazada o esperando un hijo, seleccione una casilla al siguiente.)

- ☐ I **am** or want to be the legal parent of this child. I ask the court to include orders for custody, visitation, child support and medical support for the child in the *Final Decree of Divorce*. **Si soy** o quiero ser el padre/la madre legal de este niño. Le pido al juez que incluya órdenes de custodia, visitas, manutención, y apoyo médico para el menor en el Decreto Final de Divorcio.
- ☐ I **am not** the legal parent of this child, nor do I wish to be. **No soy** el padre/la madre legal de este niño, ni tampoco deseo serlo.

8. Has either spouse given birth during this marriage to a child who is now under 18 or still in high school? ¿Alguno de los cónyuges ha dado a luz durante este matrimonio a un niño que ahora tiene menos de 18 años o que todavía está en la escuela secundaria?

(Check one box.)(Seleccione una casilla)

- ☐ No. Neither spouse has given birth during this marriage to a child who is now under 18 or still in high school. No. Ninguno de los cónyuges ha dado a luz durante este matrimonio a un niño que ahora tiene menos de 18 años o que todavía está en la escuela secundaria.
- ☐ Yes. **Petitioner** gave birth to the following child/ren during this marriage but **Respondent** is not the legal parent of the child/ren: Si. **Peticionario(a)** dio a luz a el/los niño(s) siguiente(s) durante este matrimonio, pero **Respondedor(a)** no es el padre/la madre legal de el/los niño(s):

	Child's name—Nombre del niño	Sex--Sexo	Date of Birth—Fecha de Nacimiento
1			
2			
3			

- ☐ Yes. **Respondent** gave birth to the following child/ren during this marriage but **Petitioner** is not the legal parent of the child/ren: Si. **Respondedor(a)** dio a luz a el/los niño(s) siguiente(s) durante este matrimonio, pero **Peticionario(a)** no es el padre/la madre legal de el/los niño(s):

	Child's name-- Nombre del niño	Sex--Sexo	Date of Birth—Fecha de Nacimiento
1			
2			
3			

Note: Parentage of a child born during the marriage may need to be established before you can finish your divorce. Talk to a LGBT family law lawyer if either spouse gave birth to a child during the marriage.

Nota: Es posible que deba establecerse la paternidad de un hijo nacido durante el matrimonio antes de que pueda terminar su divorcio. Hable con un abogado de derecho familiar LGBT si alguno de los cónyuges dio a luz a un hijo durante el matrimonio.

9. Protective Order Statement-DECLARACIÓN SI EXISTE O NO UNA ORDEN DE PROTECCIÓN

(Check the appropriate boxes. Fill in the requested information.)(Seleccione las casillas apropiadas. Complete la información solicitada)

Note: You **must** provide information about any protective order or pending application for protective order involving you and your spouse or a child of either you or your spouse. This includes information about any: (1) family violence protective order, (2) sexual assault, sexual abuse, trafficking or stalking protective order and/or (3) emergency protective order issued after an arrest.

You **must also** attach to this petition a copy of any protective order (even if it's expired) in which one spouse or child of either spouse was the applicant or victim and the other spouse was the respondent or defendant.

Nota: Usted **debe** proporcionar información sobre cualquier orden de protección o solicitud pendiente de una orden de protección que lo involucre a usted y su cónyuge o un hijo de usted o su cónyuge. Esto incluye información sobre cualquier: (1) orden de protección contra la violencia familiar, (2) una orden de protección por asalto sexual, abuso sexual, tráfico o acoso y / o (3) orden de protección de emergencia emitida después de un arresto.

También debe adjuntar a esta petición una copia de cualquier orden de protección (incluso si ha expirado) en la que un cónyuge o hijo de uno de los cónyuges era el solicitante o la víctima y el otro cónyuge era el respondedor o el demandado.

9A. No Protective Order -NO EXISTE UNA ORDEN DE PROTECCIÓN

☐ I **do not** have a protective order against my spouse and I have not asked for one.

No tengo una orden de protección contra mi cónyuge y no he pedido una.

☐ My spouse **does not** have a protective order against me and has not asked for one.

Mi cónyuge **no** tiene una orden de protección contra mí y no ha pedido una.

9B. Pending Protective Order -ORDEN DE PROTECCIÓN PENDIENTE

☐ I **have** filed paperwork at the courthouse asking for a protective order against my spouse, but a judge has not decided if I should get it. He **presentado** documentos solicitando una orden de protección contra mi cónyuge, pero un juez no ha decidido si debo recibirla.

I asked for a protective order on _____ in _____ County,

Pedí una orden de protección el _____ Date filed- Fecha presentada en el _____ County-Condado

_____. State.

State--Estado

The cause number is _____.

El número de caso es _____ Cause Number- Número de causa

If I get a protective order, I will file a copy of it before any hearings in this divorce. Si obtengo una orden de protección, presentare una copia antes de cualquier audiencia sobre este divorcio.

☐ My spouse **has** filed paperwork asking for a protective order against me, but a judge has not decided if my spouse will get it. Mi cónyuge ha presentado documentos solicitando una orden de protección en mí contra, pero un juez no ha decidido si mi cónyuge debe recibirla.

My spouse asked for a protective order on _____ in _____ County,

Mi cónyuge pidió un orden de protección el _____ Date filed- Fecha presentada en el _____ County-Condado

_____. The cause number is _____.

State- Estado _____ El número de causa es _____ Cause Number- Número de causa

If my spouse gets a protective order, I will file a copy of it before any hearings in this divorce. Si mi cónyuge obtiene una orden de protección, presentare una copia de la orden antes de cualquier audiencia sobre este divorcio.

9C. Protective Order in Place -ORDEN DE PROTECCIÓN EN VIGENCIA

☐ I **do have** a protective order against my spouse. **Tengo** una orden de protección contra mi cónyuge.

I got the protective order in: Obtuve la orden de protección en el condado:

_____ County, _____ on _____

County - Condado

State - Estado

el _____ Date Ordered - Fecha Ordenada

The cause number for the protective order is: _____.

El número de causa para la orden de protección es: *Cause Number - Número de causa*

Either I have attached a copy of the protective order to this Petition or I will file a copy of it with the court before any hearings in this divorce. Adjunte una copia de la orden de protección a esta Petición o presentare una copia al tribunal antes de cualquier audiencia de este divorcio.

- ☐ My spouse **does have** a protective order against me. The protective order was made in:
Mi cónyuge tiene una orden de protección contra mí. La orden de protección fue hecha en el condado:

____ County, _____ on _____.
County - Condado State - Estado el Date Ordered - Fecha Ordenada

The cause number for the protective order is: _____.

El número de causa para la orden de protección es: *Cause Number - Número de causa*

Either I have attached a copy of the protective order to this Petition or I will file a copy of it with the court before any hearings in this divorce. Adjunté una copia de la orden de protección a esta Petición o presentare una copia al tribunal antes de cualquier audiencia de este divorcio.

10. Waiver of Waiting Period Based on Family Violence

RENUNCIA DEL PERÍODO DE ESPERA BASADO EN VIOLENCIA DOMÉSTICA [INTRAFAMILIAR]

(Check only if applicable.)(Seleccione sólo si corresponde.)

- ☐ I ask the Court to waive the 60-day waiting period for divorce because: (Check one box.)

Pido al Tribunal que permita divorciarme antes de que los 60 días de espera se cumplan, porque: (Seleccione una casilla.)

- ☐ My spouse has been convicted of or received deferred adjudication for a crime involving family violence against me or a member of my household. Mi cónyuge ha sido condenado o ha recibido una sentencia deferida por un delito de violencia doméstica contra mí o un miembro de mi familia.
- ☐ I have an active protective order or an active magistrate's order for emergency protection against my spouse because of family violence during our marriage. The order includes a finding that my spouse committed family violence. Tengo una orden de protección vigente o una orden del magistrado vigente para la protección de emergencia contra mi cónyuge por violencia doméstica durante mi matrimonio. La orden incluye una conclusión que mi cónyuge cometió violencia doméstica.

11. Property and Debt- BIENES Y DEUDAS

Note: It is important to talk with lawyer if you or your spouse has a house, land, business, retirement funds, other valuable property or debt. Getting advice from a lawyer now can save you time and money in the long run.

About community property: Texas is a community property state. This means that any new property that either spouse gets from the minute they are married until the minute the judge grants the divorce is probably community property, even if the property is only in one spouse's name.

About separate property: Property owned by a spouse before the marriage is that spouse's separate property. In addition, if either spouse receives a gift, an inheritance, or a recovery for personal injuries that occurred during the marriage (not including a recovery for lost wages or medical expenses); it is that spouse's separate property. There are exceptions to these general rules. If you have questions talk to a LGBT family lawyer.

About retirement: Retirement funds (such as 401k, pension, profit sharing, stock option plans and IRAs) earned by either spouse during the marriage are usually considered to be community property that can be divided by the court. This is true even if you or your spouse has not yet retired. If you want the Court to divide retirement funds (other than an IRA), you will need to have the Court sign an additional form, usually called a "Qualified Domestic Relations Order" (QDRO), to make the division effective. You should have the QDRO prepared before you go to court, so the judge can sign it when you finish your divorce. A QDRO form is not included with this divorce set. You may be able to get a sample QDRO form from the employer or retirement fund administrator. If not, you should hire a lawyer to draft the QDRO form. If you use the employer or retirement fund administrator's QDRO form, you should still have a lawyer review it to make sure you are not giving up important benefits. **Note:** If you and your spouse plan to keep your own retirement funds or do not have retirement funds, you do not need a QDRO.

About debt: A creditor's right to collect a debt is not affected by a divorce decree. So, if the Court orders your spouse to pay a debt (such as a mortgage) that is in both of your names but your spouse doesn't pay it, the creditor can still seek payment from you. Ask a lawyer how to protect yourself in this situation.

Nota: Es importante hablar con un abogado si usted o su cónyuge tiene una casa, terreno, negocio, fondos jubilatorios, otros bienes de valor o deudas.

Información sobre los bienes mancomunados (la propiedad en común resultante de la sociedad conyugal): Texas es un estado basado en bienes mancomunados. Esto significa que cualquier propiedad nueva que cualquiera de las partes obtuvo desde el minuto en que se casaron hasta el minuto que el juez otorga el divorcio es probablemente propiedad de la sociedad conyugal, aún si la propiedad está solamente en el nombre de uno de los cónyuges.

Sobre los bienes propios [excluidos]. Los bienes o propiedades las cuales fue comprado por un cónyuge antes de casarse es la propiedad propia de ese cónyuge. Adicionalmente, si cualquiera de las partes recibe un regalo, herencia, o dinero de una demanda que no compensa por la pérdida del sueldo o gastos médicos, esos son los bienes propios. Existen excepciones a las leyes generales sobre los bienes mancomunados. Si tienes preguntas, hables con un abogado de derecho familiar LGBT.

Información Acerca de la jubilación: Los fondos de jubilación (como el 401k, pensiones, Participación en utilidades, plan de opción de compra de acciones para empleados y cuentas individuales de jubilación (IRA por sus siglas en inglés) obtenido por cualquiera de los cónyuges durante el matrimonio por lo general se considera que son propiedad de la comunidad que se puede dividir por el tribunal. Esto es cierto incluso si usted o su cónyuge aún no se ha retirado. Si desea que el Tribunal divida los fondos de jubilación (no incluyendo un IRA), usted necesitará que el Juez firme un formulario adicional, usualmente conocida como una Orden Cualificada de Relaciones Domésticas (QDRO por sus siglas en inglés), para hacer la división efectiva. Usted debe tener la QDRO preparada antes de ir a la audiencia, para que el juez pueda firmarla

cuando conceda el divorcio. El formulario QDRO no se incluye con este paquete de divorcio. Usted posiblemente pudiera obtener un formulario modelo de QDRO de su empleador o administrador de fondos de jubilación. Si no, usted debe contratar a un abogado y no a un NOTARY PUBLIC para que le redacte el documento. Si utiliza el formulario que su empleador o administrador de sus fondos de jubilación le dio, usted debe contratar a un abogado para que lo revise para asegurarse que usted no este renunciando a beneficios importantes. **Nota:** Si usted o su cónyuge planean conservar sus propios fondos de jubilación o no tiene fondos de jubilación, entonces usted no necesita un QDRO.

Información Acerca de la deuda: El derecho de un acreedor para cobrar una deuda, no se ve afectada por una sentencia de divorcio. Así que, si el Juez le ordena a pagar a su cónyuge una deuda (como la de una hipoteca) que está en el nombre de ambos cónyuges pero su cónyuge no la paga, el acreedor puede todavía pedir el pago a usted. Consulte con un abogado sobre cómo protegerse en esta situación.

11A. Community Property and Debt - BIENES Y DEUDAS MANCOMUNADAS

If my spouse and I can agree about how to divide the property and debts we got during our marriage, I ask the Court to approve our agreement. If we cannot agree, I ask the Court to divide our community property and debts according to Texas law. Si mi cónyuge y yo nos ponemos de acuerdo de como dividir nuestros bienes y deudas que obtuvimos durante nuestro matrimonio, le pido al Juez que apruebe nuestro acuerdo. Si no llegamos a un acuerdo, le pido al Juez que divida nuestros bienes y deudas mancomunadas de acuerdo con la ley.

11B. Separate Property - BIENES PROPIOS (EXCLUIDOS)

I own the following separate property. I owned this property before I was married or I received this property as a gift or inheritance during my marriage or I received this property as recovery for personal injuries that occurred during the marriage (not including any recovery for lost wages or medical expenses). I ask the Court to confirm this property as my separate property. Soy dueño(a) de los siguientes bienes. Yo era dueño(a) estos bienes antes de casarme o los recibí de regalo o herencia durante mi matrimonio o recibí estos bienes por la recuperación por lesiones personales que ocurrieron durante el matrimonio (sin incluir la recuperación de los salarios perdidos o gastos médicos). Le pido al Juez que confirme que estos bienes son mis bienes propios.

(Fill in all lines. If you have no property to list in a particular category, write "none.") (Llene todos los espacios. Si no tiene propiedad alguna en una categoría específica, escriba "none" el cual significa ninguna.)

House located _____
La casa ubicada en: Street Address-Número de casa y calle City-Ciudad State- Estado Zip- Código Postal

Land located at: _____
El terreno ubicado en: Street Address-Número de casa y calle City-Ciudad State- Estado Zip- Código Postal

Cars, trucks, motorcycles or other vehicles – Carros, camionetas, u otros vehículos

Year - AÑO	Make - MARCA	Model - MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO
_____	_____	_____	_____

Other money or personal property I owned before I was married, received as a gift or inheritance during my marriage or property I purchased during my marriage with separate property funds: Cualquier otro dinero, bienes personales del cual era dueño(a) antes de casarme, recibí como un regalo o herencia durante mi matrimonio o bienes que compre durante mi matrimonio con fondos de bienes separados:

Money I received as recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El dinero que recibí por la recuperación de daños personales que ocurrió durante el matrimonio que no fue por la pérdida de salario o gastos médicos: _____

12. Name Change-CAMBIO DE NOMBRE

(Check one box.)(Seleccione una casilla.)

- ☐ I am NOT asking the Court to change my name.
NO le estoy pidiendo al Juez que me cambie el nombre.
- ☐ I ask the Court to change my name back to a name I used before my marriage. I am not asking the court to change my name to avoid criminal prosecution or creditors. I ask that my name be changed to:
Le pido al Juez que cambie mi nombre a un nombre que use antes de casarme. No le estoy pidiendo al juez que cambie mi nombre para evadir un enjuiciamiento penal o a acreedores. Pido que mi nombre sea cambiado a:

First-Primer nombre

Middle- Segundo nombre

Last- Apellido

Note: You cannot use this form to change your name to anything other than a name you previously used.
Nota: No puede usar este formulario para cambiar su nombre a otra cosa que no sea un nombre que utilizó anteriormente.

13. Request for Judgment-RUEGO

I ask the Court to grant my divorce. I also ask the Court to make the other orders I have asked for in this Petition and any other orders to which I am entitled. Le ruego al Juez que conceda mi divorcio. También le pido al Juez que conceda las otras ordenes que haya pedido en esta Petición y cualquier otra orden a la que tengo derecho.

Petitioner's Name - Nombre del Peticionario(a)

Date - Fecha

→

Petitioner's Signature – Firma del Peticionario(a)

()

Phone - Número de teléfono

Mailing Address -Dirección postal

City- Ciudad State- Estado Zip- Código Postal

Email Address:

Dirección de correo electrónico

Fax # (if available)

Número de fax (si tiene alguno):

I understand that I must notify the Court and my spouse's attorney (or my spouse if my spouse does not have an attorney) in writing if my mailing address or email address changes during these divorce proceedings. If I don't, any notices about this case including the dates and times of hearings will be sent to me at the mailing address or email address above.

Entiendo que *debo* notificar al Tribunal y al abogado de mi cónyuge (o a mi cónyuge si él/ella no tiene un abogado) por escrito si mi dirección postal o correo electrónico cambia durante los procedimientos de este caso. Si no lo hago, entiendo que toda la información sobre este caso, incluyendo la fecha y hora de las audiencias, será enviada a la dirección postal o correo electrónico que he proveído en este formulario.

Note: For information about the civil rights of lesbians, gay men, bisexuals and transgender people go to www.lambdalegal.org or call the Lambda Legal Help Desk at 1-866-542-8336.

For a referral to a lawyer call your local lawyer referral service
or the State Bar of Texas Lawyer Referral Information Service at 1-800-252-9690.

For information about free and low-cost legal help in your county go to
www.TexasLawHelp.org or call the Legal Aid office serving your area:

Legal Aid of Northwest Texas 1-888-529-5277 (serves Dallas / Ft. Worth area & Northwest Texas)

Lone Star Legal Aid 1-800-733-8394 (serves Houston area & East Texas)

Texas Rio Grande Legal Aid 1-888-988-9996 (serves Austin / San Antonio area, El Paso area & South Texas)

If you have been the victim of family violence, or if at any time you feel unsafe, get help by calling the:

National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-SAFE (7233),

Texas Advocacy Project Hope Line at 1-800-374-HOPE (4673) or

Advocates for Victims of Crime (AVOICE): at 1-888-343-4414

Nota: Para obtener información sobre los derechos civiles de lesbianas, gays, bisexuales y personas transgénero, visite
www.lambdalegal.org o llame la línea de ayuda legal al 1-866-542-8336.

Para ser referido a un abogado llame a su servicio de referencias de abogados local o al State Bar of Texas Lawyer Referral
Information Service al 1-800-252-9690.

Para información sobre ayuda legal gratuita o de bajo costo en su condado vaya a www.TexasLawHelp.org o llame a la oficina de
Ayuda Legal en su área:

Legal Aid of Northwest Texas 1-888-529-5277 (La área de Dallas / Ft. Worth y el Noroeste de Texas)

Lone Star Legal Aid 1-800-733-8394 (La área de Houston y el Este de Texas)

Texas Rio Grande Legal Aid 1-888-988-9996 (La área de Austin / San Antonio, El Paso y el Sur de Texas)

Si ha sido víctima de violencia de familia o sin en algún momento se siente en peligro, pida ayuda llamando al:

National Domestic Violence Hotline al 1-800-799-SAFE (7233), **Texas Advocacy Project Hope Line** al 1-800-374-HOPE (4673), o al
Advocates for Victims of Crime (AVOICE) al 1-888-343-4414.

NOTICE: THIS DOCUMENT CONTAINS SENSITIVE DATA



Cause Number: _____
(The Clerk's office will fill in the Cause Number when you file this form)

Plaintiff: _____
(Print first and last name of the person filing the lawsuit.)

And

Defendant: _____
(Print first and last name of the person being sued.)

In the (check one):
☐ District Court
☐ County Court / County Court at Law
☐ Justice Court

Court
Number

Texas

County

**Statement of Inability to Afford Payment of Court Costs
or an Appeal Bond in Justice Court**

1. Your Information

My full legal name is: _____ My date of birth is: ____ / ____ / ____
First Middle Last Month/Day/Year

My address is: (Home) _____
(Mailing) _____

My phone number: _____ My email: _____

About my **dependents**: "The people who depend on me financially are listed below.

	Name	Age	Relationship to Me
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____
4	_____	_____	_____
5	_____	_____	_____
6	_____	_____	_____

2. Are you represented by Legal Aid?

☐ I am being represented in this case for free by an attorney who works for a legal aid provider or who received my case through a legal aid provider. I have attached the certificate the legal aid provider gave me as 'Exhibit: Legal Aid Certificate.

-or-

☐ I asked a legal-aid provider to represent me, and the provider determined that I am financially eligible for representation, but the provider could not take my case. I have attached documentation from legal aid stating this.

or-

☐ I am not represented by legal aid. I did not apply for representation by legal aid.

3. Do you receive public benefits?

☐ I do not receive needs-based public benefits. - or -

☐ I receive these **public benefits/government entitlements** that are based on indigency:

(Check ALL boxes that apply and attach proof to this form, such as a copy of an eligibility form or check)

- ☐ Food stamps/SNAP ☐ TANF ☐ Medicaid ☐ CHIP ☐ SSI ☐ WIC ☐ AABD
☐ Public Housing or Section 8 Housing ☐ Low-Income Energy Assistance ☐ Emergency Assistance
☐ Telephone Lifeline ☐ Community Care via DADS ☐ LIS in Medicare ("Extra Help")
☐ Needs-based VA Pension ☐ Child Care Assistance under Child Care and Development Block Grant
☐ County Assistance, County Health Care, or General Assistance (GA)
☐ Other: _____

4. What is your monthly income and income sources?

"I get this monthly income:

\$ _____ in monthly wages. I work as a _____ for _____.
Your job title Your employer

\$ _____ in monthly unemployment. I have been unemployed since (date) _____.

\$ _____ in public benefits per month.

\$ _____ from other people in my household each month: (List only if other members contribute to your household income.)

\$ _____ from ☐ Retirement/Pension ☐ Tips, bonuses ☐ Disability ☐ Worker's Comp
☐ Social Security ☐ Military Housing ☐ Dividends, interest, royalties
☐ Child/spousal support
☐ My spouse's income or income from another member of my household (If available)

\$ _____ from other jobs/sources of income. (Describe) _____

\$ _____ is my **total monthly** income.

5. What is the value of your property?

"My **property** includes:

Value*

Cash \$ _____

Bank accounts, other financial assets _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Vehicles (cars, boats) (make and year)

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Other property (like jewelry, stocks, land, another house, etc.)

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Total value of property → \$ _____

6. What are your monthly expenses?

"My **monthly expenses** are:

Amount

Rent/house payments/maintenance \$ _____

Food and household supplies \$ _____

Utilities and telephone \$ _____

Clothing and laundry \$ _____

Medical and dental expenses \$ _____

Insurance (life, health, auto, etc.) \$ _____

School and child care \$ _____

Transportation, auto repair, gas \$ _____

Child / spousal support \$ _____

Wages withheld by court order \$ _____

_____ \$ _____

Debt payments paid to: (List) \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Total Monthly Expenses → \$ _____

*The value is the amount the item would sell for less the amount you still owe on it, if anything.

7. Are there debts or other facts explaining your financial situation?

"My **debts** include: (List debt and amount owed) _____

(If you want the court to consider other facts, such as unusual medical expenses, family emergencies, etc., attach another page to this form labeled "Exhibit: Additional Supporting Facts.") Check here if you attach another page. ☐

8. Declaration

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. I further swear:

☐ I cannot afford to pay court costs.

☐ I cannot furnish an appeal bond or pay a cash deposit to appeal a justice court decision.

My name is _____. My date of birth is : ____ / ____ / _____.

My address is _____
Street City State Zip Code Country

_____ signed on ____ / ____ / ____ in _____ County, _____
Signature Month/Day/Year county name State

AVISO: ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN CONFIDENCIAL



Número de Caso: _____

(El Secretario del Tribunal anotará el Número del Caso cuando usted presente este formulario)

Demandante: _____

(Escriba en letra de molde el nombre de pila y apellido de la persona que entabla la demanda).

Y

En el Tribunal

(seleccione uno):

☐ Tribunal de Distrito

☐ Tribunal de Condado/Tribunal Estatutario de Condado

☐ Juzgado de Paz

Número del
Tribunal

Demandado: _____

(Escriba en letra de molde el nombre de pila y apellido de la persona a quien se demanda).

Condado

Texas

Declaración sobre Incapacidad de Pago de Costas de Tribunal y Fianza de Apelación

1. Su información

Mi nombre legal completo es: _____

Nombre de Pila

Segundo Nombre

Apellido

Mi fecha de nacimiento es: ____/____/____

Mes / Día / Año

Mi dirección es: (Domicilio) _____

(Dirección Postal)

Mi número telefónico: _____

Mi correo electrónico: _____

Mis **dependientes**: Las personas a continuación dependen económicamente de mí:

Nombre

Edad

Parentesco conmigo

1

2

3

4

5

6

2. ¿Está siendo representado por alguna entidad de asistencia legal? (Seleccione una)

☐ Me está representando gratuitamente un abogado que trabaja para una entidad de asistencia legal o que recibió mi caso de una entidad de asistencia legal. El certificado que la entidad de asistencia legal me entregó lo adjunto bajo el título, "Anexo: Certificado de Asistencia Legal".

☐ Yo solicité a una entidad de asistencia legal que me represente y se determinó que por mi situación económica sí califico para ser representado, pero esta entidad de asistencia legal no pudo tomar mi caso. Estoy adjuntando documentación de la entidad de asistencia legal que manifiesta lo anterior.

☐ No me está representando ninguna entidad de asistencia legal. Yo no solicité representación de una entidad de asistencia legal.

3. ¿Recibe usted beneficios de asistencia pública?

☐ Yo no recibo beneficios de asistencia pública en función de mis necesidades. - o -

☐ Yo sí recibo los siguientes **beneficios de asistencia pública/subsidios del gobierno** que están basados en los índices de indigencia:

(Seleccione TODOS los que apliquen para usted y adjunte comprobantes a este formulario, tales como copia del formulario indicando que usted calificó para recibirlos o copia de un cheque recibido).

☐ Cupones de comida/SNAP ☐ TANF ☐ Medicaid ☐ CHIP ☐ SSI ☐ WIC ☐ AABD

☐ Asistencia de Vivienda/Programa de Vivienda bajo Sección 8 ☐ Asistencia con Energía Eléctrica ☐ Asistencia de Urgencia

☐ Asistencia con Teléfono LIFELINE ☐ Asistencia Comunitaria bajo DADS ☐ Subsidio Adicional de Medicare bajo LIS

☐ Pensión para Veteranos de Guerra ☐ Asistencia con Guardería bajo el Programa CCDBG

☐ Asistencia del Condado, Asistencia Médica del Condado, o Asistencia General (GA)

☐ Otros

beneficios: _____

4. ¿Cuál es su ingreso mensual y sus fuentes de ingresos?

Yo recibo los siguientes ingresos al mes:

\$ _____ de salario mensual. Yo trabajo en _____ para _____.
Título de su puesto Compañía o Jefe

\$ _____ de beneficios de desempleo. He estado desempleado desde (indique fecha) _____.

\$ _____ de beneficios de Asistencia Pública al mes.

\$ _____ de ingresos de otras personas en mi hogar, al mes:

(Indique solo si otras personas contribuyen a los ingresos de su hogar).

\$ _____ de ☐ Jubilación/pensión ☐ Propinas, bonos ☐ Discapacidad ☐ Compensación al Trabajador
☐ Seguro Social ☐ Vivienda Militar ☐ Dividendos, intereses, regalías
☐ Manutención de Menores/Manutención Conyugal Recibida
☐ Ingresos de mi cónyuge o de otro miembro de mi hogar (si es que los hay)

\$ _____ de otros trabajos/de otras fuentes de ingreso (Describalos) _____

\$ _____ son mis ingresos **totales al mes**.

5. ¿Cuál es el valor de sus bienes?

Mis **bienes** incluyen:

Valor*

Dinero en Efectivo \$ _____

Cuentas bancarias, otros bienes financieros

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Vehículos (automóviles, lanchas) (modelo y año)

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Otros bienes (como joyas, acciones, terrenos, otra casa, etc.).

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Valor total de sus bienes → \$ _____

6. ¿Cuáles son sus gastos mensuales?

Mis **gastos mensuales** son:

Cantidad

Alquiler/Hipoteca/Mantenimiento de casa \$ _____

Alimentos y artículos para el hogar \$ _____

Luz, gas, agua y teléfono \$ _____

Ropa y lavado de ropa \$ _____

Gastos médicos y dentales \$ _____

Seguros (de vida, médico, de automóvil, etc.) \$ _____

Escuelas y guarderías \$ _____

Transportación, reparaciones de automóviles, gasolina \$ _____

Manutención a Menores/Manutención Conyugal \$ _____

Salarios retenidos por orden judicial \$ _____

Pagos por deudas: (Indíquelos) \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

Gastos Totales Mensuales → \$ _____

*El valor de sus bienes es la cantidad por la que la propiedad o pertenencia se vendería, menos el monto que aún se adeuda, si lo hubiera.

7. ¿Hay deudas u otros factores que expliquen su situación económica?

Mis **deudas** incluyen:

(Indique la clase de deuda y la cantidad que debe) _____

(Si usted desea que el tribunal considere otros factores, tales como gastos médicos excepcionales, emergencias familiares, etc., adjunte al formulario otra hoja con esta información y bajo el título, "Anexo: Información Adicional de Apoyo"). **Seleccione esta casilla si adjunta otra hoja.** ☐

8. Declaración

Yo declaro, bajo pena de perjurio, que la información que antecede es correcta y verdadera. Declaro además que:

☐ No puedo pagar las costas de tribunal.

☐ No puedo aportar una fianza de apelación ni pagar un depósito en efectivo para apelar la decisión judicial de un magistrado.

Mi nombre es: _____. Mi fecha de nacimiento es: ____ / ____ / ____.

Mi dirección es: _____

_____ *Calle Ciudad Estado Código Postal País*

 _____ firmado el ____ / ____ / ____ en _____ de ____
Firma Mes/Día/Año Nombre del Condado Estado

INFORMATION ON SUIT AFFECTING THE FAMILY RELATIONSHIP (EXCLUDING ADOPTIONS)

SECTION I GENERAL INFORMATION (REQUIRED)

STATE FILE NUMBER _____

1a. COUNTY _____ 1b. COURT NO. _____
1c. CAUSE NO. _____ 1d. DATE OF ORDER (mm/dd/yyyy) _____

2. TYPE OF ORDER (CHECK ALL THAT APPLY):

☐ DIVORCE/ANNULMENT WITH CHILDREN (Sec. 1,2 AND 3) ☐ DIVORCE/ANNULMENT WITHOUT CHILDREN (Sec 1 AND 2)

☐ ESTABLISHMENT OF COURT OF CONTINUING JURISDICTION (SEC 1 AND 3)
(Court Order Establishing Paternity, Conservatorship, Child Support or Termination of Parental Rights)

☐ CHANGE IN THE NAME OF THE CHILD (SEC 1 AND 3)
(PROVIDE PRIOR AND NEW NAME OF CHILD IN SECTION 3)

☐ TRANSFER OF COURT OR CONTINUING JURISDICTION (SEC1,3 AND INFORMATION BELOW)

TRANSFER TO: COUNTY _____ COURT NO. _____ STATE COURT ID# _____

3a. NAME OF ATTORNEY FOR PETITIONER	3b. TELEPHONE NUMBER (including area code)
3c. CURRENT MAILING ADDRESS (STREET AND NUMBER OR P.O BOX, CITY, STATE, ZIP)	

SECTION 2 (IF APPLICABLE) REPORT OF DIVORCE OR ANNULMENT OF MARRIAGE

PETITIONER	4. NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)		5. MAIDEN LAST NAME (NAME BEFORE 1 ST MARRIAGE)	
	6. PLACE OF BIRTH (CITY AND STATE OR FOREIGN COUNTRY)	7. RACE	8. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	
	9. USUAL RESIDENCE STREET NAME & NUMBER CITY STATE ZIP			
RESPONDENT	10. NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)		11. MAIDEN LAST NAME (NAME BEFORE 1 ST MARRIAGE)	
	12. PLACE OF BIRTH (CITY AND STATE OR FOREIGN COUNTRY)	13. RACE	14. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	
	15. USUAL RESIDENCE (STREET AND NUMBER CITY, STATE, ZIP)			
16. NUMBER OF MINOR CHILDREN		17. DATE OF MARRIAGE (mm/dd/yyyy)	18. PLACE OF MARRIAGE (CITY AND STATE OR FOREIGN COUNTRY)	

SECTION 3 (IF APPLICABLE) CHILDREN AFFECTED BY THIS SUIT

CHILD 1	19a. CHILD CURRENT NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)			
	19b. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	19c. SEX	19d. BIRTHPLACE (CITY, COUNTY AND STATE)	
	19e. PRIOR NAME OF CHILD (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX) – IF APPLICABLE			
CHILD 2	20a. CHILD CURRENT NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)			
	20b. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	20c. SEX	20d. BIRTHPLACE (CITY, COUNTY AND STATE)	
	20e. PRIOR NAME OF CHILD (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX) – IF APPLICABLE			
CHILD 3	21a. CHILD CURRENT NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)			
	21b. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	21c. SEX	21d. BIRTHPLACE (CITY, COUNTY AND STATE)	
	21e. PRIOR NAME OF CHILD (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX) – IF APPLICABLE			

☐ ADDITIONAL CHILDREN LISTED ON BACK OF THE FORM.

I CERTIFY THAT THE ABOVE ORDER WAS GRANTED ON THE DATE AND PLACE AS STATED.

SIGNATURE OF THE CLERK OF THE COURT

WARNING: This is a governmental document. Texas Penal Code, Section 37.10, specifies penalties for making false entries or providing false information in this document. VS-165 REV 07/2017

ADDITIONAL CHILDREN AFFECTED BY THIS SUIT FROM SECTION 3 (IF APPLICABLE)

CHILD 4	23a. CHILD CURRENT NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)		
	23b. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	23c. SEX	23d. BIRTHPLACE (CITY, COUNTY AND STATE)
	23e. PRIOR NAME OF CHILD (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX) – IF APPLICABLE		
CHILD 5	24a. CHILD CURRENT NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)		
	24b. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	24c. SEX	24d. BIRTHPLACE (CITY, COUNTY AND STATE)
	24e. PRIOR NAME OF CHILD (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX) – IF APPLICABLE		
CHILD 6	25a. CHILD CURRENT NAME (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX)		
	25b. DATE OF BIRTH (mm/dd/yyyy)	25c. SEX	25d. BIRTHPLACE (CITY, COUNTY AND STATE)
	25e. PRIOR NAME OF CHILD (FIRST MIDDLE LAST SUFFIX) – IF APPLICABLE		

Instructions for Completing the Suit Affecting Parent Child Relationship Form**GENERAL REQUIREMENT:**

All divorces/annulments (with or without children) and all suits affecting the parent-child relationship must be reported through the clerk of the court to the State Vital Statistics Unit (VSU).

Consolidated reporting by petitioners, attorneys, and the courts is designed to make mandatory reporting more efficient, timely, and improve the quality of reporting. However, this reporting system is only as good or timely as you make it; therefore, your attention in completing and filing this report is critical.

Legal basis for this reporting is contained in Health and Safety Code §194.002 and Texas Family Code §§108.001-.002 and 108.004.

For information concerning reporting or questions about this form, contact field services at fieldservices@dshs.texas.gov or by phone at 512-776-3010.

The VSU-165 form must be printed double-sided (one sheet not two).

For information on the court of continuing jurisdiction of a child, contact VSU at (888) 963-7111 ext. 2529. Inquiries should be addressed to VSU, 1100 West 49th Street, Austin, Texas, 78756-3191; inquiries may also be faxed to (512) 776-7164 .

SECTION 1 GENERAL INFORMATION (REQUIRED)

This section must be completed for each report filed.

- 1a – d. Enter the required information to identify the court proceeding.
- 2. Check the type of suit being reported. This determines also which sections of the form must be completed. If more than one type of order applies, check all that apply. Transfers from one jurisdiction to another must be reported in this section (if court number is unknown, specify "unknown").
- 3a – c. Complete the attorney information to assist in questions or follow up. If case was pro se, please enter the information of the person completing this form.

SECTION 2 (IF APPLICABLE) REPORT OF DIVORCE OR ANNULMENT OF MARRIAGE

All divorces/annulments must be reported, even if there were no minor children. All information is required.

- 4-9. Report the Petitioner's information including maiden name (if applicable).
- 10-15. Report the Respondent's information, including maiden name (if applicable).
- 16. Report the number of minor children affected by this divorce; if none, record "0." This number must correspond to the listing of children in Section 3.
- 17-18. Enter the date and place of the marriage being dissolved.

SECTION 3 (IF APPLICABLE) CHILDREN AFFECTED BY THIS SUIT

Every child affected by the suit being reported must be listed, and all items concerning that child must be completed. If more than three children are affected, check the "additional children listed on back of form" box, and continue to list the additional children. If more than 6 children complete section 3 on another form, label it "continuation" and attached the continuation form to the original form.

NOTICE: THIS DOCUMENT CONTAINS SENSITIVE DATA.
AVISO: ESTE DOCUMENTO CONTIENE INFORMACIÓN DELICADA.

Cause Number NÚMERO DE CAUSA: _____

Print court information exactly as it appears on the Original Petition for Divorce.

En letra de molde escriba la información exactamente como aparece en la Petición Original de Divorcio.

**IN THE MATTER OF THE MARRIAGE OF
EN EL ASUNTO DEL MATRIMONIO DE**

Petitioner (Peticionario(a): _____

Print first, middle and last name of the spouse filing for divorce. En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del cónyuge que presentó el divorcio.

And
/Y

Respondent (Respondedor(a): _____

Print first, middle and last name of the other spouse.

En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del otro cónyuge.

In the (En el) _____
(Court Number) (Número de Corte)

☐ District Court
Tribunal del Distrito

☐ County Court at Law
Tribunal del Condado

County, Texas
Condado, Texas

Waiver of Service Only (Specific Waiver)

RENUNCIA AL DERECHO DE RECIBIR NOTIFICACIÓN LEGAL EXCLUSIVAMENTE (RENUNCIA ESPECÍFICA)

WARNING to Respondent: Without the advice and help of a lawyer, you may be putting yourself, your property and your money at risk. For a referral to a lawyer or free Legal Aid office call the State Bar of Texas Lawyer Referral Information Service at 1-800-252-9690.

If you are a victim of domestic violence, or if at any time you feel unsafe, you can get confidential help from the National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-7233 or legal help from the Texas Advocacy Project Family Violence Legal Line at 1-800-374-4673.

INSTRUCTIONS to Respondent: If you decide to use this form:

- Do not sign it until **at least one day after** the *Original Petition for Divorce* has been filed (turned in to the court). If you sign this form before then, you will have to redo it. Your spouse should have given you a copy of the *Original Petition for Divorce*. The official court stamp on your copy will tell you when it was filed.
- Fill out this form completely. You **MUST** include your mailing address.
- **Sign this form in front of a notary.** Do not sign until you are standing in front of the notary.
- File (turn in) the original signed form to the court where your spouse filed the *Original Petition for Divorce*. Keep a copy for your records. Give a copy to your spouse.
- Get additional information about divorce at www.TexasLawHelp.org.

ADVERTENCIA al Respondedor(a): Sin el asesoramiento y la ayuda de un abogado, puedes ponerte a ti mismo, a tu propiedad y a tu dinero en riesgo. Para una referencia a un abogado o una oficina gratuita de Legal Aid llame al State Bar of Texas Lawyer Referral Information Service al 1-800-252-9690.

Si es víctima de violencia doméstica, o si se siente en peligro, usted puede recibir ayuda confidencial a través de La Línea Telefónica Nacional de Violencia Doméstica [National Domestic Violence Hotline en inglés] si llama 1-800-799-7233 o ayuda legal de la Línea Legal de Violencia Familiar del Proyecto de Defensa de Texas en 1-800-374-4673.

INSTRUCCIONES al Respondedor(a): Si decide usar este formulario:

- No lo firme **hasta un día después** que la *Petición Original de Divorcio* haya sido presentada (entregada al tribunal). Si firma este documento antes de la fecha del sello, tendrá que hacerlo de nuevo. Su cónyuge debe darle una copia de la *Petición Original de Divorcio*. El sello oficial del Tribunal le demostrará cuando se presentó.
- Llene ese formulario completamente. **DEBE** incluir su dirección donde puede recibir correspondencia.
- **Firme este formulario ante un fedatario (Notary Public).** No firme hasta que esté en frente del fedatario.
- Presente (entregue) el formulario original al tribunal donde su cónyuge presentó la *Petición Original de Divorcio*. Mantenga una copia para sus archivos. Envíe una copia a su cónyuge. Obtenga más información sobre divorcios en www.TexasLawHelp.org

The person who signed this affidavit appeared, in person, before me, the undersigned notary, and stated under oath: La persona que firmó esta declaración jurada compareció en persona, ante mí, el fedatario infrascrito y declaro bajo juramento:

"I am the Respondent in this case. "Soy el/la Respondedor(a) en este caso.

"My name is: _____

"Mi nombre es: *First Primer nombre* *Middle Segundo nombre* *Last Apellido*

"My mailing address is: _____

"Mi dirección postal es: *Mailing Address Número de casa y calle* *City Ciudad* *State Estado* *Zip Código Postal*

"My phone number is: (_____) _____ - _____.

"Mi número de teléfono es:

"My email address is: _____

"Mi correo electrónico es:

"My fax number (if available) is: _____.

"Mi número de fax (si es disponible) es:

"The last three numbers of my driver's license number are: ____ ____ ____.

"Los últimos tres números de mi licencia de conducir son:

"My driver's license was issued in (State): _____.

"Mi licencia de conducir fue emitida en (Estado)

☐ or "I do not have a driver's license number.

☐ " No tengo un número de licencia de conducir.

"The last three numbers of my social security number are: ____ ____ ____.

"Los últimos tres números de mi seguro social son:

☐ or "I do not have a social security number

☐ " No tengo un número de seguro social

"I have been given a copy of the *Original Petition for Divorce* filed in this case. I have read the *Original Petition for Divorce* and understand what it says. I do not give up my right to review a different *Petition for Divorce* if it gets changed (amended). "He recibido una copia de la *Petición Original de Divorcio* presentada en este caso. He leído la *Petición Original de Divorcio* y entiendo lo que dice. No renuncio mi derecho de revisar una *Petición* distinta de divorcio si es cambiada (modificada).

"I understand that I have the right to be given a copy of the *Original Petition for Divorce* by a constable, sheriff or other official process server (legal notice). I do not want to be given legal notice. I give up my right to legal notice. "Entiendo que tengo el derecho de recibir una copia de la *Petición Original de Divorcio* por un aguacil, u otro agente judicial (de aviso legal). No quiero recibir aviso legal. Renuncio a mi derecho a recibir aviso legal.

"I ask that the Court not enter any orders in this case unless the order is signed by me or unless I have received prior written notice of the date, time, and place of hearing. "Pido que el Tribunal no dicte sentencia que no esté firmada por mí al menos que hubiese recibido una notificación previa por escrito de la fecha, hora, y lugar de la audiencia.

"If I reach an agreement and sign a *Final Decree of Divorce*, the court can enter the *Decree* without me being present and without giving me notice. If I sign an agreed *Final Decree of Divorce*, I do not want a court reporter to make a record of the testimony. "Si llegamos a un acuerdo y firmo el *Decreto Final de Divorcio*, el juez puede dictar el Decreto sin mi presencia y sin darme un previo aviso. Si firmo voluntariamente el *Decreto Final de Divorcio*, no quiero que un taquígrafo del tribunal registre el testimonio.

"I understand that by signing this form I am entering an appearance in this case. I agree that a Judge or Associate Judge in the county and state where this case is filed may make decisions about my divorce, even if the divorce should have been filed in another county. "Entiendo que al firmar este formulario estoy

compareciendo en el caso. Estoy de acuerdo que un Juez del Distrito o un Juez Asociado que se encuentra en el condado y el estado en que se presentó este caso puede tomar decisiones acerca de mi divorcio, aunque el divorcio debería haberse presentado en otro condado.

"I understand that I must let the Court and my spouse's attorney (or my spouse if s/he is not represented by an attorney) know in writing if my mailing address or email address changes during this case. If I don't, then I understand that any notices about this case will be sent to me at the mailing address or email address on this form. "Entiendo que debo avisar al Juez y a mi cónyuge (o el abogado de mi cónyuge) por escrito si mi dirección, número de teléfono, o correo electrónico cambia durante el presente caso. Si no lo hago, entiendo que los avisos sobre este caso serán enviados a la dirección indicada en este formulario.

Military Status (Check one box.)

ESTATUS MILITAR (Selecione una casilla)

- ☐ "I am not in the military. "No estoy en el ejército.
- ☐ "I am in the military. I agree to the provisions stated above and I waive only the rights, privileges, and exemptions I have under the Servicemember's Civil Relief Act that are contrary to those provisions. "Estoy en el ejército. Estoy de acuerdo con las disposiciones indicadas arriba y renuncio sólo a los derechos, privilegios y exenciones que tengo bajo la Ley de Ayuda Civil para Militares, que sean contrarias a dichas disposiciones.

Name Change (Check one box.)

CAMBIO DE NOMBRE (Selecione una casilla)

- ☐ "I am NOT asking the court to change my name. "NO estoy pidiendo al juez que me cambie el nombre.
- ☐ "I ask the Court to change my name back to a name I used before my marriage. I am not asking the court to change my name to avoid criminal prosecution or creditors." "Pido al Juez que cambie mi nombre a uno que tenía antes de casarme. No le estoy pidiendo al juez que me cambie el nombre para evitar la persecución penal o a acreedores".

First Primer nombre

Middle Segundo Nombre

Last Apellido



Signature of Respondent (Do NOT sign until you are in front of a notary.)
Firma del Respondedor(a) No firme hasta que este ante un fedatario

Date Fecha

Notary fills out below. El Fedatario (Notary en inglés) llenara a continuación

State of *Estado de* _____

(Print name of state where this Affidavit is notarized)

(Escriba en letra de molde el nombre del estado donde esta declaración será notariada)

County of _____

(Print the name of the county where this Affidavit is notarized)

(Escriba en letra de molde el nombre del condado donde esta declaración será notariada)

Sworn to and subscribed before me, the undersigned notary, on this date:

Jurado y suscrito ante me, el fedatario, el:

_____/_____/_____
Month Mes day dia year ano

at a la(s) _____ a.m./p.m.
time hora circle one circule uno

by/por

(Print name of person who is signing this Affidavit. NOT the notary's name.)

(En letra de molde escriba el nombre de la persona la cual está firmando esta declaración. NO escriba el nombre del fedatario.)

[Notary Stamps Here]

[Sello del fedatario aquí]



Notary's Signature- Firma del fedatario

Cause Number NÚMERO DE CAUSA: _____

Print court information exactly as it appears on the Original Petition for Divorce.

En letra de molde escriba la información exactamente como aparece en la Petición Original de Divorcio.

IN THE MATTER OF THE MARRIAGE OF

EN EL ASUNTO DEL MATRIMONIO DE

Petitioner (Peticionario(a): _____

Print first, middle and last name of the spouse filing for divorce. En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del cónyuge que presentó el divorcio.

And
/Y

Respondent (Respondedor(a): _____

Print first, middle and last name of the other spouse.

En letra de molde, escriba el primer nombre, segundo nombre, y apellido del otro cónyuge.

In the (En el) _____
(Court Number) (Número de Corte)

☐ District Court
Tribunal del Distrito

☐ County Court at Law
Tribunal del Condado

_____ County, Texas
Condado, Texas

Respondent's Original Answer

Respuesta Original Del Respondedor

WARNING to Respondent: Without the advice and help of a lawyer, you may be putting yourself, your property and your money at risk. For a referral to a lawyer or free Legal Aid office call the State Bar of Texas Lawyer Referral Information Service at 1-800-252-9690. If you are a victim of family violence, or if at any time you feel unsafe, you can get confidential help from the National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-7233 or legal help from the Texas Advocacy Project Family Violence Legal Line at 1-800-374-4673.

WARNING to Out-of-State Respondent: Filing an Answer with the Court enters your appearance in this case. Talk to an attorney before filing an Answer, if you 1) do not live in Texas and 2) do not want a Texas Court to have the power to make orders that would impose a personal obligation on you. Such orders could include orders dividing your property and debts and (if requested by your spouse) ordering you to pay spousal maintenance, court costs and attorney's fees. If you file an Answer (or any other pleading) before filing a Special Appearance, you will give up your right to argue that Texas can't make such orders because you live out-of-state. Ask a Texas attorney to help you determine if Texas has personal jurisdiction over you.

INSTRUCTIONS to Respondent: If you decide to use this form:

- Do not sign it until at least one day after the Original Petition for Divorce has been filed (turned in to the court). Your spouse should have given you a copy of the Original Petition for Divorce. The official court stamp on your copy will tell you when it was filed.
- Fill out this form completely.
- File (turn in) the original signed form to the court where your spouse filed the Original Petition for Divorce. Keep a copy for your records. Give a copy to your spouse.
- Get additional information about divorce at www.TexasLawHelp.org.

ADVERTENCIA Al Respondedor: Sin el consejo y ayuda de un abogado, es posible que se arriesgue a usted mismo, a su propiedad y a su dinero. Para una referencia a un abogado, o a la oficina de asistencia legal gratuita, llame al Servicio de Información de Referencias de Abogados del Colegio de Abogados de Texas al 1-800-252-9690. Si usted es víctima de violencia doméstica, o si en algún momento se siente en peligro, usted puede recibir ayuda confidencial de la línea directa de Violencia Doméstica Nacional al 1-800-799-7233 o ayuda legal de la Línea Legal de Violencia Familiar del Proyecto de Defensa de Texas al al 1-800-374.4673.

ADVERTENCIA al Respondedor Fuera-del-Estado: Al presentar una respuesta al Tribunal usted hace su primera comparecencia en este caso. Hable con un abogado antes de presentar una respuesta, si usted 1) no vive en Texas y 2) usted no quiere que un Tribunal de Texas tenga el poder de dictar órdenes que impongan una obligación personal sobre usted. Dichas órdenes pueden incluir órdenes para dividir sus bienes y deudas y (si lo solicita su cónyuge) órdenes para el pago de manutención del cónyuge, costos judiciales y honorarios de abogados. Si presenta una respuesta (o cualquier otro escrito) antes de presentar una comparecencia especial (Special Appearance en inglés), usted renuncia su derecho a argumentar que Texas no puede dictar las órdenes correspondientes porque usted vive fuera-del-estado. Pregúntele a un abogado en Texas que le ayude a determinar si Texas tiene jurisdicción personal sobre usted.

INSTRUCCIONES al Respondedor(a): Si decide usar este formulario:

- No lo firme hasta un día después que la Petición Original de Divorcio haya sido presentada (entregada al tribunal). Su cónyuge debería haberle dado una copia de la Petición Original de Divorcio. El sello oficial del Tribunal le demostrará cuando se presentó.
- Llène ese formulario completamente.
- Presente (entregue) el formulario original al tribunal donde su cónyuge presentó la Petición Original de Divorcio. Mantenga una copia para sus archivos. Envíe una copia a su cónyuge.
- Obtenga más información sobre divorcios en www.TexasLawHelp.org.

Print your answers. Imprime tus respuestas.

My name is: _____
Mi nombre es: *First Primer nombre* *Middle Segundo nombre* *Last Apellido*

I am the **Respondent** in this divorce case. Soy el/la **Respondedor(a)** en este caso.

"The last three numbers of my driver's license number are: _____.
"Los últimos tres números de mi licencia de conducir son:

"My driver's license was issued in (State): _____.
"Mi licencia de conducir fue emitida en (Estado)

or ☐ I do not have a driver's license number.

☐ "No tengo un número de licencia de conducir.

"The last three numbers of my social security number are: _____.
"Los últimos tres números de mi seguro social son:

"Los últimos tres números de mi seguro social son:

or ☐ I do not have a social security number

☐ "No tengo un número de seguro social

1. General Denial Negación General

I enter a general denial. I want to be notified of all hearings in this case. Presento una negación general.
Solicito que me notifiquen de todas las audiencias en este caso.

However, if my spouse and I reach an agreement and I sign a *Final Decree of Divorce*, I agree that the Judge can finalize this case without my getting notice of the hearing and without my coming to Court. Sin embargo, si mi cónyuge y yo llegamos a un acuerdo y firmo un *Decreto Final de Divorcio*, acepto que el Juez puede finalizar este caso sin que yo reciba una notificación de la audiencia y sin que yo vaya al Tribunal.

2. Contact Information Información de Contacto

My mailing address is: _____
Mi dirección postal es: *Mailing Address Dirección Postal* *City Ciudad* *State Estado* *Zip Código Postal*

My email address is Mi correo electrónico es: _____

My phone number is Mi número de teléfono es: (_____) _____ - _____

I understand that I must notify the Court and my spouse's attorney or my spouse (if my spouse does not have an attorney) in writing if my mailing address or email address changes during these divorce proceedings. Entiendo que debo notificar al Tribunal y al abogado de mi cónyuge (si mi cónyuge no tiene un abogado) por escrito si mi dirección postal o dirección de correo electrónico cambia durante estos procedimientos de divorcio.

I understand that, unless I notify the Court, my spouse's attorney or my spouse (if my spouse does not have an attorney) in writing of changes to my mailing address and email address, all information about this case, including the date and time of hearings, will be sent to me at the mailing address or email address on this form. Entiendo que, a menos que notifique al Tribunal, al abogado de mi cónyuge o a mi cónyuge (si mi cónyuge no tiene un abogado) por escrito sobre los cambios en mi dirección postal y dirección de correo electrónico, toda la información sobre este caso, incluida la fecha y hora de las audiencias me serán enviadas a la dirección de correo electrónico en este formulario.

3. Separate Property Bienes Separada (Excluidos)

I own the following separate property. I owned this property before I was married or I received this property as a gift or inheritance during my marriage or I received this property as recovery for personal injuries sustained during my marriage (not including any recovery for loss of earning capacity during my marriage). I ask the Court to confirm this property as my separate property in my Final Decree of Divorce. Soy dueño de la siguiente propiedad separada. Fui propietario de esta propiedad antes de casarme o recibí esta propiedad como regalo o herencia durante mi matrimonio o recibí esta propiedad como recuperación por las lesiones personales sufridas durante mi matrimonio (sin incluir ninguna recuperación por pérdida de capacidad de ingresos durante mi matrimonio). Le pido al Tribunal que confirme esta propiedad como mi propiedad separada en mi Decreto Final de Divorcio.

1. House or land located at Casa o Terrano ubicada en:

<i>street address</i> Dirección de Calle	<i>city</i> Ciudad	<i>state</i> Estado	<i>zip</i> Código Postal
--	--------------------	---------------------	--------------------------

2. Cars, trucks, motorcycles, mobile homes or other vehicles Autos, camiones, motocicletas, casa prefabricada u otros vehículos

Year Año	Make Marca	Model Modelo	Vehicle Identification No. [VIN] Número de Identificación
----------	------------	--------------	--

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. Other property I owned before I was married or received as a gift or inheritance during my marriage (*describe*): Otros bienes que poseía antes de casarme o recibí como regalo o herencia durante mi matrimonio (*describa*): _____

4. Money I received as recovery for personal injuries sustained during my marriage (not including any recovery for loss of earning capacity during my marriage) (*describe*): Dinero que recibí como recuperación por lesiones personales sufridas durante mi matrimonio (sin incluir ninguna recuperación por pérdida de capacidad de ingresos durante mi matrimonio) (*describa*) _____

4. Name Change Cambio de Nombre

(Check one.) (Seleccione uno.)

- ☐ I am NOT asking the court to change my name. NO estoy pidiendo al Juez que cambie mi nombre.
- ☐ I ask the Court to change my name back to: Le pido al Juez que cambie mi nombre de nuevo a:

First -Primer

Middle-Segundo

Last- Apellido

This is a name I have used before. I am not asking the court to change my name to avoid criminal prosecution or to avoid payment of debt. Este es un nombre que he usado anteriormente. No le pido al Juez que cambie mi nombre para evitar acciones penales o para evitar el pago de deudas.

5. Request for Judgment Solicitud de Juicio

I ask the Court for general relief. Le pido a la Corte un alivio general

Respondent's Signature Firma del Respondedor(a)

Date Fecha

Respondent's Printed Name Nombre del Respondedor(a) en letra de molde

Phone Number Número de Teléfono

Mailing Address Dirección Postal

City Ciudad State Estado Zip Código Postal

Email Address Correo Electrónico

Fax # (if available) Número de Fax (si está disponible)

6. Certificate of Service Certificado de Servicio

I will give a copy of this document to my spouse's attorney or my spouse (if my spouse does not have an attorney) on the same day this document is filed with (turned in to) the Court as follows:

Le dare una copia de este document al abogado de mi cónyuge o a mi cónyuge (si mi cónyuge no tiene un abogado), el mismo día en que presente este document ante (entregado a) el Tribunal, y lo hare de la siguiente manera:

If I file this document electronically, I will send a copy of it to my spouse or my spouse's attorney through the electronic file manager if possible. If not possible, I will give a copy to my spouse or my spouse's attorney in person, by mail, by commercial delivery service, by fax, or by email. *Si presento este documento electrónicamente,* enviaré una copia del mismo a mi cónyuge o a su abogado a través del administrador de archivos electrónicos si es posible. Si no es posible, le daré una copia a mi cónyuge o a su abogado en persona, por correo, a través del servicio de mensajería comercial, por fax, o por correo electrónico.

If I file a paper copy of this document, I will give a copy of it to my spouse or my spouse's attorney in person, by mail, by commercial delivery service, by fax, or by email. *Si presento una copia impresa de este documento,* le daré una copia a mi cónyuge o a su abogado en persona, por correo, a través del servicio de mensajería comercial, por fax, o por correo electrónico.

→

Respondent's Signature Firma del Respondedor(a)

Date Fecha

CAUSE NUMBER:

NÚMERO DE CAUSA: _____

IN THE MATTER OF THE MARRIAGE OF
EN EL ASUNTO DEL MATRIMONIO DE

Petitioner:

Peticionario(a): _____

and/ y

Respondent:

Respondedor(a): _____

In the: En el:

☐ _____ District Court
Tribunal del Distrito

☐ County Court at Law # _____
Tribunal del Condado

_____ County, Texas
Condado, Texas

Final Decree of Divorce
DECRETO FINAL DE DIVORCIO

A hearing took place on _____.

Una audiencia se realizó el: *Date Fecha*

There was no jury. Neither spouse asked for a jury. No hubo jurado. Ninguno de los conyuges solicito un jurado.

1. Appearances -COMPARECENCIAS

The **Petitioner's** name is: _____.

El nombre del **Peticionario(a)**: *First-Primer nombre* *Middle- Segundo nombre* *Last-Apellido*

(Check one box.)(Seleccione una casilla)

- ☐ The Petitioner **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial.
El/la Peticionario(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y anuncio estar listo(a) para la audiencia.
- ☐ The Petitioner **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Final Decree of Divorce (called "Decree" throughout this document). El/la Peticionario(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- ☐ The Petitioner **was not present** but has signed on page 11, agreeing to the terms of this Decree.
El/la Peticionario(a) **no se presentó** pero ha firmado en la página 11, aceptando los términos de este Decreto.

The **Respondent's** name is: _____.

El nombre del **Respondedor(a)** es: *First-Primer nombre* *Middle- Segundo nombre* *Last-Apellido*

(Check one box.)(Seleccione una casilla)

- ☐ The Respondent **was present**, representing him/herself, and announced ready for trial.
El/la Respondedor(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y anuncio estar listo(a) para la audiencia.
- ☐ The Respondent **was present**, representing him/herself, and agreed to the terms of this Decree. El/la Respondedor(a) **estaba presente**, representandose a sí mismo(a), y está de acuerdo con los términos de este Decreto Final de Divorcio (llamado "Decreto" a través de este documento).
- ☐ The Respondent **was not present** but filed an Answer or Waiver of Service and has signed on page 11 agreeing to the terms of this Decree. El/la Respondedor(a) **no se presentó**, pero presentó una Respuesta o Renuncia Al Derecho de Recibir Notificación Legal, y ha firmado en la página 11 acordando con los términos de este Decreto.

- ☐ The Respondent was **not present** but filed a Global Waiver of Service that waived Respondent's right to notice of this hearing and did not otherwise appear. El/la Respondedor(a) no se presentó, pero presentó una respuesta o una *Renuncia Global de la Entrega Legal* que renuncia el derecho del Respondedor(a) a tener un aviso previo a esta audiencia y por lo tanto no compareció.
- ☐ The Respondent was **not present** but was served and has defaulted. The Petitioner has filed a Certificate of Last Known Address and a Military Status Affidavit or Declaration. El/la Respondedor(a) no se presentó, pero ha sido notificado(a) de la audiencia y ha decidido no participar en el caso. El/La Peticionario(a) ha presentado un *Certificado que Provee la Última Dirección Conocida del Respondedor(a)* y una *Declaración Jurada que Afirma si el/la Respondedor(a) Está o No en Las Fuerzas Armadas*.

2. **Record—REGISTRO** (*The Court fills out this section.*) (*El Tribunal llena esta sección.*)

- ☐ A court reporter recorded today's hearing. Un taquígrafo del Tribunal registró la audiencia de hoy.
- ☐ A Court reporter did not record today's hearing because the parties agreed not to make a record. Un taquígrafo del Tribunal no registró la audiencia de hoy porque las partes acordaron no hacer un registro.
- ☐ A Statement of the Evidence was signed by the Court. Una declaración de evidencia fue firmada por el tribunal.

3. **Jurisdiction - JURISDICCIÓN**

The Court heard evidence and finds that it has jurisdiction over this case and the parties, that the residency and notice requirements have been met, and the *Petition for Divorce* meets all legal requirements. El Tribunal escuchó la evidencia y considera que tiene jurisdicción sobre este caso y las partes, que los requisitos sobre la residencia y aviso han sido satisfechos, y que la *Petición de Divorcio* cumple con todos los requisitos legales.

The Court finds that: (*Check one box.*) El Tribunal determina que: (*Seleccione una casilla.*)

- ☐ It has been at least 60 days since the *Petition for Divorce* was filed. Han transcurrido por lo menos 60 días desde que la *Petición de Divorcio* fue presentada.
- ☐ The 60 day waiting period is not required because: (*Check one box.*) El período de espera requerido de 60 días no es necesario porque: (*Seleccione una casilla.*)
- ☐ Petitioner has an active Protective Order under Title 4 of the Texas Family Code or an active magistrate's order for emergency protection under Article 17.292 of the Texas Code of Criminal Procedure, against Respondent because Respondent committed family violence during the marriage. El/la Peticionario(a) tiene una Orden de Protección activa bajo el título IV del *Código de Familia de Texas*, o una orden activa de un magistrado para protección de emergencia bajo el artículo 17.292 del *Código de Procedimiento Penal de Texas* contra el/la Respondedor(a) porque el/la Respondedor(a) cometió violencia doméstica durante el matrimonio.
- ☐ Respondent has a final conviction or has received deferred adjudication for a crime involving family violence against Petitioner or a member of Petitioner's household. El/la Respondedor(a) tiene una convicción final o ha recibido una sentencia diferida por un delito de violencia doméstica contra el/la Peticionario(a) o un miembro del hogar del Peticionario(a).

4. **Divorce - DIVORCIO**

IT IS ORDERED that the Petitioner and the Respondent are divorced. SE ORDENA el divorcio entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a).

5. **Children - HIJOS**

5A. **No Children Together – NO HAY HIJOS EN COMÚN**

The Court finds that the Petitioner and Respondent **do not** have any biological children together, who are under 18 or still in high school. The Court further finds that Petitioner and Respondent **did not** jointly adopt any children who are under 18 or still in high school. El Juez determina que el/la Peticionario(a) y el/la Responder(a) no tienen hijos biológico juntos, que tengan menos de 18 años o que aún estén en la escuela secundaria

[highschool en inglés]. El Juez también determina que el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a) **no adoptaron** conjuntamente a ningún niño que sea menor de 18 años o que todavía esté en la escuela secundaria.

5B. Neither Spouse is Pregnant or Expecting a Child- NINGUNO DE LOS CÓNYUGES ESTÁ EMBARAZADA O ESPERANDO UN HIJO.

The Court finds that neither spouse is pregnant or expecting a child. El Juez determina que ninguno de los cónyuges está embarazada o esperando un hijo.

5C. Has either Spouse given birth during this marriage to a child who is now under 18 or still in high school?- ¿ALGUNO DE LOS CÓNYUGES HA DADO A LUZ DURANTE ESTE MATRIMONIO A UN NIÑO QUE AHORA TIENE MENOS DE 18 AÑOS O TODAVÍA ESTÁ EN LA ESCUELA SECUNDARIA?

(Check one box.) (Seleccione una casilla.)

- ☐ No. The Court finds that neither spouse has given birth during this marriage to a child who is now under 18 or still in high school. No. El Juez determina que ninguno de los conyuges ha dado a luz durante este matrimonio a un niño que ahora tiene menos de 18 años o todavía está en la escuela secundaria.
- ☐ Yes. The Court finds that **Petitioner** gave birth to the following child/ren during this marriage but **Respondent** is not the legal parent of the child/ren: Si. El Juez determina que el/la **Peticionario(a)** dio a luz a el/los siguiente(s) niño(s) durante este matrimonio pero el/la **Respondedor(a)** no es el padre/la madre legal del niño(s):

	Child's name —Nombre del Niño(a)	Sex - Sexo	Date of Birth — Fecha de Nacimiento
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____

(Check only if true.) (Seleccione solo si es verdadero.)

- ☐ The Court further finds that a court order has established that another person is the legal parent of the child/ren listed above. A copy of the court order is attached to this Decree as Exhibit _____. El Juez determina además que una orden judicial ha establecido que otra persona es el padre/la madre legal del niño(s) mencionado anteriormente. Una copia de la orden judicial se adjunta a este *Decreto* y está titulada *Exhibit* ____.
- ☐ Yes. The Court finds that Respondent gave birth to the following child/ren during this marriage but Petitioner is not the legal parent of the child/ren: Si. El Juez determina que el/la **Respondedor(a)** dio a luz a el/los siguiente(s) niño(s) durante este matrimonio pero el/la **Peticionario(a)** no es el padre/la madre legal del niño(s):

	Child's name —Nombre del Niño(a)	Sex - Sexo	Date of Birth — Fecha de Nacimiento
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____

(Check only if true.) (Seleccione solo si es verdadero.)

- ☐ The Court further finds that a court order has established that another person is the legal parent of the child/ren listed above. A copy of the court order is attached to this Decree as Exhibit _____. El Juez determina además que una orden judicial ha establecido que otra persona es el padre/la madre legal del niño(s) mencionado anteriormente. Una copia de la orden judicial se adjunta a este *Decreto* y está titulada *Exhibit* ____.

Note: Parentage of a child born during the marriage may need to be established before you can finish your divorce. Talk to a LGBT family law lawyer if either spouse gave birth to a child during the marriage .
Nota: Es posible que deba establecerse la paternidad de un hijo nacido durante el matrimonio antes de que pueda terminar su divorcio. Hable con un abogado de derecho familiar LGBT si alguno de los cónyuges dio a luz a un hijo durante el matrimonio.

6. Property and Debt- BIENES Y DEUDAS (Fill in all lines. If there is no property to declare in a particular category, write "none".)(Complete todas las líneas. Si no tiene propiedad que declarar en cualquiera de las categorías, escriba "none".)

The Court finds that the following is a just and right division of the parties' property and debt.El Tribunal determina que lo siguiente es una división justa de la propiedades y deudas de las partes.

6A. Petitioner's Separate Property - BIENES PROPIOS DEL PETICIONARIO(A)

The Court confirms that the Petitioner owns the following property as his/her separate property: El Juez confirma que el/la Peticionario(a) es dueño/a de los siguientes bienes como sus bienes propios.

1. **House or Land located at:** _____
La casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City-Ciudad State-Estado Zip-Código postal
☐ Petitioner owned this house before marriage. El/la Peticionario(a) era dueño/a de la casa antes de casarse.
☐ Petitioner received this house as a gift or inheritance. El/la Peticionario(a) recibió la casa como regalo o herencia.
2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Petitioner owned these vehicles *before* marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: Carros, camionetas, motocicletas, u otros vehículos El/la Peticionario(a) era dueño/a the los siguientes vehículos *antes* de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio.

Year-AÑO	Make- MARCA	Model-MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. **Other Money or Property Confirmed as Petitioner's Separate Property**
Otro Dinero o Propiedad Confirmados Como Bienes Propios [Excluidos] De el/la Peticionario(a)
Petitioner owned the following money or personal property *before* the marriage or inherited it or received as a gift the following money or personal property *during* the marriage :
El/la Peticionario(a) era dueño/a del siguiente dinero o bienes *antes* de casarse o heredó o recibió como regalo el siguiente dinero o bien propio *durante* el matrimonio::

Petitioner received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El/la Peticionario(a) recibió el siguiente dinero como recuperación por daños corporales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos.

6B. Petitioner's Community Property— BIENES MANCOMUNADOS DE EL/LA PETITIONARIO(A)

The Court ORDERS that the Petitioner is awarded the following community property as his/her sole and separate property and Respondent is divested of (loses) all right, title, interest and claim in and to that property. Respondent is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Petitioner. Petitioner is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Peticionario(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Respondedor(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Respondedor(a) está ORDENADO/A a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Peticionario(a). El/la Peticionario(a) es responsable de preparar los documentos.

1. All property in Petitioner's care, custody or control, or in Petitioner's name, that this Final Decree of Divorce does not give to the Respondent. Toda la propiedad en el cuidado, custodia o control de el/la Peticionario(a), o que esté a nombre de el/la Peticionario(a), que este Decreto no otorgue a el/la Respondedor(a).

2. House or land located at:

La casa o terreno ubicada en: _____
Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description:

Descripción Legal: _____

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer.

Nota: La descripción legal está en la escritura que recibió cuando se convirtió en propietario de la casa o el terreno. También está disponible en la oficina del secretario del condado en el condado donde se encuentra la casa o el terreno. NO use la descripción legal que figura en su factura de impuestos a la propiedad porque generalmente está incompleta. ES MUY IMPORTANTE QUE ESTA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no estás absolutamente seguro, habla con un abogado.

3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Petitioner's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre de el/la Peticionario(a) únicamente.
4. Any insurance policy that covers Petitioner's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida de el/la Peticionario(a).
5. Petitioner's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos de el/la Peticionario(a) indicados abajo:

Year- AÑO	Make- MARCA	Model- MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

6. Petitioner will also keep the following property:

El/la Peticionario(a) también retendrá los bienes indicados abajo: _____

6C. Respondent's Separate Property - BIENES PROPIOS DE EL RESPONDEDOR(A)

The Court confirms that Respondent owns the following property as his/her separate property: El Juez confirma que el/la Respondedor(a) es dueño/a de los siguientes bienes como sus bienes propios:

1. **House or Land located at:** _____
La Casa o Terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal
☐ Respondent owned this house before marriage. El/la Respondedor(a) era dueño/a de la casa antes de casarse.
☐ Respondent received this house as a gift or inheritance. El/la Respondedor(a) recibió la casa como regalo o herencia.
2. **Cars, trucks, motorcycles or other vehicles** Vehículos, Camionetas, Motocicletas U Otro Vehículos
Respondent owned these vehicles before the marriage or received them as a gift or inheritance during the marriage: El/la Respondedor(a) era dueño/a de estos vehículos antes de casarse o lo(s) recibió como un regalo o herencia durante el matrimonio:

Year- AÑO	Make- MARCA	Model-MODELO	Vehicle Identification No. [VIN] NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. **Other Money or Property Confirmed as Respondent's Separate Property**

Otro Dinero o Bienes Confirmados Como Propiedad de el/la Respondedor(a)

Respondent owned the following money or property *before* the marriage or *inherited* or received as a *gift* the following money or personal property *during* the marriage:

El/La Respondedor(a) era dueño/a del siguiente dinero o bienes *antes* de casarse o *heredó* o recibió como un *regalo* el siguiente dinero o bien propio *durante* el matrimonio:

Respondent received the following money recovery for personal injuries that occurred during the marriage that was not for lost wages or medical expenses: El/la Respondedor(a) recibió el siguiente dinero como recuperación por daños corporales que ocurrieron durante el matrimonio y no fue por la pérdida de sueldo o gastos médicos.

6D. Respondent's Community Property - BIENES MANCOMUNADOS DE EL/LA RESPONDEDOR(A)

The Court ORDERS that the Respondent is awarded the following property as his/her sole and separate property and Petitioner is divested of (*loses*) all right, title, interest and claim in and to that property. Petitioner is ORDERED to sign any deeds or documents needed to transfer any property listed below to the Respondent. Respondent is responsible for preparing the documents. El Juez ORDENA que el/la Respondedor(a) se le concede la siguiente propiedad como su propiedad única y separada, y el/la Peticionario(a) es despojado/a de (pierde) todo derecho, título, interés y reclamo a la propiedad. El/la Peticionario(a) está ORDENADO a firmar cualquier documento que se necesite para transferir cualquier propiedad nombrada a continuación a el/la Respondedor. El/la Respondedor es responsable de preparar los documentos.

1. All personal property in Respondent's care, custody, or control, or in Respondent's name, that this Decree does not give to the Petitioner. Toda propiedad en el cuidado, custodia o control de el/la Respondedor(a), o que este a nombre de el/la Respondedor(a), que este Decreto Final de Divorcio no otorgue a el/la Peticionario(a).
2. **House or land located at:** _____

La casa o terreno ubicado en: Street Address- Número y Calle City- Ciudad State- Estado Zip- Código postal

Legal Description: _____

Descripción Legal:

Note: The legal description is on the deed you received when you became an owner of the house or land. It is also available at the county clerk's office in the county where the house or land is located. Do NOT use the legal description listed on your property tax bill because it is usually incomplete. IT IS VERY IMPORTANT THAT THIS INFORMATION IS CORRECT. If you are not absolutely sure, talk to a lawyer.

Nota: La descripción legal está en la escritura que recibió cuando se convirtió en propietario de la casa o el terreno. También está disponible en la oficina del secretario del condado en el condado donde se encuentra la casa o el terreno. NO use la descripción legal que figura en su factura de impuestos a la propiedad porque generalmente está incompleta. ES MUY IMPORTANTE QUE ESTA INFORMACIÓN SEA CORRECTA. Si no estás absolutamente seguro, habla con un abogado.

3. All cash and money in any bank or other financial institution listed in Respondent's name alone. Todo el dinero en efectivo y el dinero en bancos u otras instituciones financieras que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente.

4. Any insurance policy that covers Respondent's life. Cualquier póliza de seguro que cubra la vida de el/la Respondedor(a).

5. Respondent's cars, trucks, motorcycles or other vehicles listed below: Los autos, camiones, motocicletas u otros vehículos de el/la Respondedor(a) indicados abajo:

Year- AÑO	Make- MARCA	Model-MODELO	Vehicle Identification No. [VIN]- NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO [VIN]

6. Respondent will also keep the following property: El/la Respondedor(a) también retendrá los bienes indicados abajo:

6E. Retirement Funds in Petitioner's Name – FONDOS JUBILATORIOS EN EL NOMBRE DE EL/LA PETICIONARIO(A)

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Petitioner's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre de el/la Peticionario(a).

(Check 6E(1) or 6E(2).) (Seleccione 6E(1) o 6E(2).)

6E(1) ☐ Petitioner is awarded **100%** of all retirement funds in Petitioner's name alone, including but not limited to all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Petitioner's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Petitioner's name alone. Se le concede al Peticionario(a) 100% de todos los fondos jubilatorios que estena nombre del Peticionario(a) únicamente, incluyendo y no limitanoa todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro military, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre del Peticionario(a) únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre del Peticionario(a) únicamente.

6E(2) ☐ The following retirement funds in Petitioner's name are divided between Petitioner and Respondent: Los siguientes fondos jubilatorios a nombre del Peticionario(a) se dividen entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a):

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.)

(Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement FundNombre Oficial del Fondo Jubilatorio	AccountNumberNúmero de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage____/____/____ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court: *El Juez ORDENA que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ____/____/____ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio:* (Checkone.) (Seleccione uno.)

- ☐ is awarded **50%** to Petitioner and **50%** to Respondent and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% al Peticionario(a) y 50% al Respondedor(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- ☐ is awarded _____% to Petitioner and _____% to Respondent and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court.
se le otorga ____% al Peticionario(a) y ____% al Respondedor(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- ☐ is awarded \$ _____ to Respondent and the remainder to Petitioner and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court.se le otorga \$____ al Respondedor(a) y el resto al Peticionario(a) de la manera en que se describe en la **Orden Cualificada De Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- ☐ other - otro: _____

The Court **ORDERS** that Petitioner is awarded all retirement funds in Petitioner's name alone that are not specifically awarded to Respondent above.El Juez **ORDENA** que se le conceda al Peticionario(a) todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre de el/la Peticionario(a) si es que esta orden no se lo concede al Respondedor(a) anteriormente.

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

- ☐ A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this *Final Decree of Divorce* was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domesticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

6F. Retirement Funds in Respondent's Name - FONDOS JUBILATORIOS EN EL NOMBRE DE EL/LA RESPONDEDOR(A)

(For example: pension, retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans, as well as individual retirement accounts (IRAs), annuities and variable annuity life insurance benefits.) (Por ejemplo: pensión, retiro, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo(thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados, así como las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable.)

The Court makes the following orders regarding retirement funds in Respondent's name. El Juez hace las siguientes ordenes relativas a los fondos de jubilación en el nombre de el/la Respondedor(a).

(Check 6F(1) or 6F(2).) (Seleccione 6F(1) o 6F(2).)

6F(1) ☐ Respondent is awarded **100%** of all retirement funds in Respondent's name alone, including all rights to any pension, retirement, military retirement, 401(k), 403(b), employee stock ownership, profit sharing, thrift, Keogh, and stock option plans in Respondent's name alone, along with 100% of any individual retirement accounts (IRAs), annuities, and variable annuity life insurance in Respondent's name alone. Se le concede al Respondedor(a) 100% de todos los fondos jubilatorios que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente, incluyendo y no limitando a todos los derechos de cualquier pensión, retiro, retiro military, plan 401(k), plan 403(b), adquisición de acciones para empleados, participación en utilidades, cuenta de ahorro y préstamo (thrift), plan KEOGH, y plan de opción de compra de acciones para empleados que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente, así como el 100% de las cuentas individuales de jubilación (IRAs), anualidades y beneficios de seguro de vida de anualidad variable que estén a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente.

6F(2) ☐ The following retirement funds in Respondents's name are divided between Petitioner and Respondent:

Los siguientes fondos jubilatorios a nombre de el/la Respondedor(a) se dividen entre el/la Peticionario(a) y el/la Respondedor(a):

(It is very important to list the exact name and account number of any retirement fund being divided by the Court.) (Es muy importante que indique el nombre exacto y número de cuenta de cualquier fondo jubilatorio que el Juez este dividiendo.)

Formal Name of Retirement Fund - Nombre Oficial del Fondo Jubilatorio

AccountNumber - Número de Cuenta

The Court **ORDERS** that the portion of each retirement fund listed above accrued between the date of the marriage ____/____/____ and the date this *Final Decree of Divorce* is signed by the Court: El Juez **ORDENA** que una porción de cada fondo jubilatorio nombrado arriba acumulado dentro del matrimonio que dio inicio el ____/____/____ hasta la fecha en que el Juez firmó este Decreto Final de Divorcio:

(Check one.) (Seleccione uno.)

- ☐ is awarded **50%** to Respondent and **50%** to Petitioner and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga 50% a el/la Respondedor(a) y 50% a el/la Peticionario(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- ☐ is awarded ____% to Respondent and ____% to Petitioner and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga ____% a el/la Respondedor(a) y ____% a el/la Peticionario(a) de la manera en que se detalla en la **Orden Cualificada de Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- ☐ is awarded \$ _____ to Petitioner and the remainder to Respondent and as more specifically described in the **Qualified Domestic Relations Order** signed by the Court. se le otorga \$ _____ al Peticionario(a) y el resto a el/la Respondedor(a) de la manera en que se describe en la **Orden Cualificada De Relaciones Domesticas** firmada por el Juez.
- ☐ other: otro: _____

The Court **ORDERS** that Respondent is awarded all retirement funds in Respondent's name alone that are not specifically awarded to Petitioner above. El Juez **ORDENA** que se le conceda a el/la

Respondedor(a) todos los fondos jubilatorios que estén únicamente a nombre de el/la Respondedor(a) si es que esta orden no se lo concede a el/la Peticionario(a) anteriormente

The Court checks this box, if applicable El Juez seleccionará esta casilla, si corresponde.

☐ A **Qualified Domestic Relations Order** was signed by the Court on the same day this **Final Decree of Divorce** was signed by the Court. Una Orden Cualificada De Relaciones Domésticas fue firmada por el Juez el mismo día en que este Decreto Final de Divorcio.

6G. Debts to Petitioner- LAS DEUDAS ASIGNADAS AL PETICIONARIO(A)

The Court ORDERS Petitioner to pay the debts listed below:

El Tribunal ORDENA al/la Peticionario(a) que pague las deudas indicadas abajo:

1. All debts, taxes, bills, liens, and other charges, past, present and future, that are in Petitioner's name alone unless this Decree requires otherwise. Todas las deudas, impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre de el/la Peticionario(a) o que sean asignados a el/la Peticionario(a) únicamente por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente.
2. Any debt Petitioner incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que el/la Peticionario(a) incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month-Mes Day- Día Year-Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property (house or land) that this Decree gives to Petitioner alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles (casa o terreno) asignados a el/la Peticionario(a) por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Petitioner alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado a el/la Peticionario(a) por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Petitioner's name alone: *(such as credit cards, student loans, medical bills, incometaxes)* Todas las demás deudas indicadas a continuación que no están a nombre de el/la Peticionario(a) únicamente: *(como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos)*

6H. Debts to Respondent - LAS DEUDAS ASIGNADAS A EL/LA RESPONDEDOR(A)

The Court ORDERS Respondent to pay the debts listed below:

El Tribunal ORDENA a el/la Respondedor(a) que pague las deudas indicadas abajo:

1. All taxes, bills, liens, and other charges, present and future, that are in Respondent's name alone or that this Decree gives to Respondent alone, unless this Decree requires otherwise. Todos los impuestos, facturas, embargos y otros cargos, presentes y futuros, de todos los bienes personales e inmuebles que estén a nombre de el/la Respondedor(a) o que sean asignados a el/la Respondedor(a) por medio de este Decreto, a menos que este Decreto requiera algo diferente
2. Any debt Respondent incurred after separation. Date of separation: _____
Cualquier deuda que el/la Respondedor(a) incurriera después de la separación. Fecha de la separación: Month- Mes Day- Día Year- Año
3. The balance due on any loan or mortgage for the real property that this Decree gives to Respondent alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo o hipoteca de bienes inmuebles asignados a el/la Respondedor(a) exclusivamente por medio de este Decreto.
4. The balance due on any loan for any vehicles that this Decree gives to Respondent alone. El saldo adeudado de cualquier préstamo para cualquier vehículo asignado a el/la Respondedor(a) exclusivamente por medio de este Decreto.
5. All other debts listed below, which are not in Respondent's name alone: *(such as credit cards, student loans, medical bills, incometaxes)* Todas las demás deudas indicadas a continuación que no están a nombre de el/la Respondedor(a) únicamente: *(tal como tarjetas de crédito, préstamos estudiantiles, facturas médicas, impuestos)*

7. Muniment of Title—PRUEBA DE TÍTULO

This Decree shall serve as a muniment of title to transfer ownership of all property awarded to any party in this Final Decree of Divorce. (A “muniment of title” creates an official record of ownership transfer.) Este Decreto servirá como Prueba de Título para transferir de propietario toda la propiedad concedida(s) a cualquiera de las partes en el presente Decreto Final de Divorcio. (Un “muniment of title” crea un registro oficial del traspaso de la propiedad.)

8. Name Change – CAMBIO DE NOMBRE

The Court ORDERS the name of the: El Tribunal ORDENA que el nombre de el/la:

(Check all boxes that apply.) (Seleccione todas las casillas correspondientes)

- ☐ Petitioner changed back to a name used before, as it appears below. Peticionario(a) se cambie al nombre que utilizaba antes, tal como aparece a continuación.

First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

- ☐ Respondent changed back to a name used before, as it appears below. Respondedor(a) se cambie al nombre que utilizaba antes, tal como aparece a continuación.

First- Primer nombre Middle- Segundo nombre Last- Apellido

9. Court Costs –COSTOS DEL TRIBUNAL

The costs of court shall be paid by the spouse who incurred them to the extent the party is required to pay such costs. A spouse who filed an *Affidavit of Indigency* or *Declaration of Indigency* that was not successfully contested is not required to pay court costs. Los costos del tribunal serán pagados por el cónyuge que lo haya incurrido si es que la parte se le requiere pagar tales costos. Si el cónyuge presentó la Declaración de Indigencia el/ella no está obligado(a) a pagar los costos, a menos que una disputa a la *Declaración de Indigencia* fue sostenida en una orden independiente por escrito.

10. Other Orders –OTRAS ORDENES

The court has the right to make other orders, if needed, to clarify or enforce the orders above.. El Juez tiene derecho a emitir, de ser necesario, otras órdenes para clarificar o ejecutar las órdenes emitidas en este documento.

11. Final Orders –RESOLUCIÓN FINAL

Any orders requested that do not appear above are denied. This Decree is a final judgment that disposes of all claims and all parties and is appealable. Cualquier orden solicitada que no aparece anteriormente está denegada. Este Decreto es una sentencia final que dispone de todos los reclamos y de las partes, y al mismo es apelable.

Date of Judgment Fecha de la Sentencia

Judge's Signature Firma del Juez

Judge's Printed Name Nombre del Juez

By signing below, the Petitioner agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Peticionario(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

Petitioner's Signature
Firma del Peticionario(a)

()

Phonenum
Número de teléfono

By signing below, the Respondent agrees to the form and substance of this Final Decree of Divorce. Al firmar a continuación, el/la Respondedor(a) certifica estar de acuerdo con la forma y el contenido de este Decreto.

Respondent's Signature
Firma del Respondedor(a)

()

Phonenum
Número de teléfono

Petitioner's Name (print) Nombre del
Peticionario(a) (escrito en letra de molde)

Date
Fecha

Mailing

Address:

Dirección Postal:

Email: Dirección de correo
electrónico:

Fax#: (if available) Número
de fax: (si tiene alguno)

Respondent's Name (print) Nombre del
Respondedor(a) (escrito en letra de molde)

Date
Fecha

Mailing

Address:

Dirección Postal:

Email: Dirección de correo
electrónico:

Fax#: (if available) Número
de fax: (si tiene alguno)

Important: You may use this script to “prove-up” an agreed or default same-sex divorce without children. Read it carefully before you go to court. When you read it in court you will be under oath. If you lie under oath you could be criminally prosecuted. Do not read any part of this script in court that is not true and correct.

SAMPLE TESTIMONY for Same-Sex Divorce without Children

Your Honor, my name is _____.
(State your full name)

I filed this suit for divorce from my spouse _____.
(State your spouse's full name)

At the time I filed for divorce, I had lived in Texas for at least the last six (6) months, and in _____ County for at least ninety (90) days.

I am asking for a divorce because our marriage has become unworkable and there is no reasonable expectation that we will get back together.

My spouse and I do not have any children together who are under 18 or still in high school.

If a Wife is testifying in a same-sex divorce read the testimony below –

- 1) Neither my spouse nor I are currently expecting a child. (See note below on pregnancy.)

Then read the testimony below that is true for you.

- 1) I did not give birth to any children during this marriage who are now under 18 or still in high school. **OR**
2) I gave birth to ____ child/ren during this marriage who are now under 18 or still in high school. My spouse is not the legal parent of that child / those children.

Then read the testimony below that is true for your spouse.

- 1) My spouse did not give birth to any children during this marriage who are now under 18 or still in high school. **OR**
2) My spouse gave birth to ____ child/ren during this marriage who are now under 18 or still in high school. I am not the legal parent of that child / those children.

I ask that our property and debts be divided as set out in the Decree of Divorce I have presented to the Court. I believe this division is fair to both me and my spouse.

Note: If this is a default, you must also tell the judge the value of the property awarded to you and your spouse and the reasons your proposed division of that property is fair.

If either spouse is asking for a name change –

I am (or my spouse is) requesting a name change to a name that was used before we were married: _____.
(State the name used before marriage)

I respectfully ask the court to grant my divorce.

Note: Talk to a lawyer **before** going to court if either spouse is pregnant or gave birth during the marriage. If either spouse is pregnant, you may not be able to finish your divorce until the child is born. If either spouse gave birth during the marriage you may not be able to finish the divorce until parentage of the child is established by court order.